

ZEUTHEN

Bürger- und Besucher-Information



Neue Bürgermeisterin: S. 6

Star liebt Monster: S. 12

Rekord-Wespentaille: S. 18

Handball mit Frauen: S. 22



14. Ausgabe
Kostenlos in
alle Haushalte



Mit Verzeichnissen, Plänen und wichtigen Unternehmen von A bis Z!

EINHUNDERT AUGEN

DESY in Zeuthen beteiligt sich an internationalen Forschungsprojekten zum Nachweis von hochenergetischen Neutrinos und Gammastrahlung aus kosmischen Quellen.

Mittels dieser Himmelsboten erwartet man, die Mechanismen kosmischer Teilchenbeschleuniger zu verstehen und der dunklen Materie auf die Spur zu kommen.

In Zukunft werden DESY-Forscher in einem internationalen Konsortium mit dem Cherenkov Telescope Array, kurz CTA, hochenergetische elektromagnetische Strahlung aus dem Weltall vermessen. Der Aufbau des Konsortiums und die Vorbe-

ereitung des Baus der Anlagen werden in den nächsten drei Jahren mit Mittel der EU unterstützt.

CTA wird erstmalig in diesem Forschungsfeld als Observatorium betrieben werden. Physiker und Ingenieure von DESY liefern wesentliche Beiträge bei der Entwicklung von CTA.

Die CTA-Teleskope bestehen aus riesigen Spiegelsystemen, die das atmosphärische Leuchten von Luftschauern, die von hochenergetischen Photonen, der Gammastrahlung, in der Atmosphäre erzeugt werden, auf schnelle Kameras fokussieren.

Mehr als 50 Teleskope verschiedener Durchmesser

werden auf der Süd- und der Nordhalbkugel auf einer Fläche von mehreren Quadratkilometern positioniert. Solch eine Anordnung ist zehnmal empfindlicher in einem größeren Energiebereich und mit verbesserter Winkelauflösung als bisherige Gammastrahlungs-Experimente.

Kontakt

DESY

Platanenallee 6

15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/7 70

desyinfo.zeuthen@desy.de

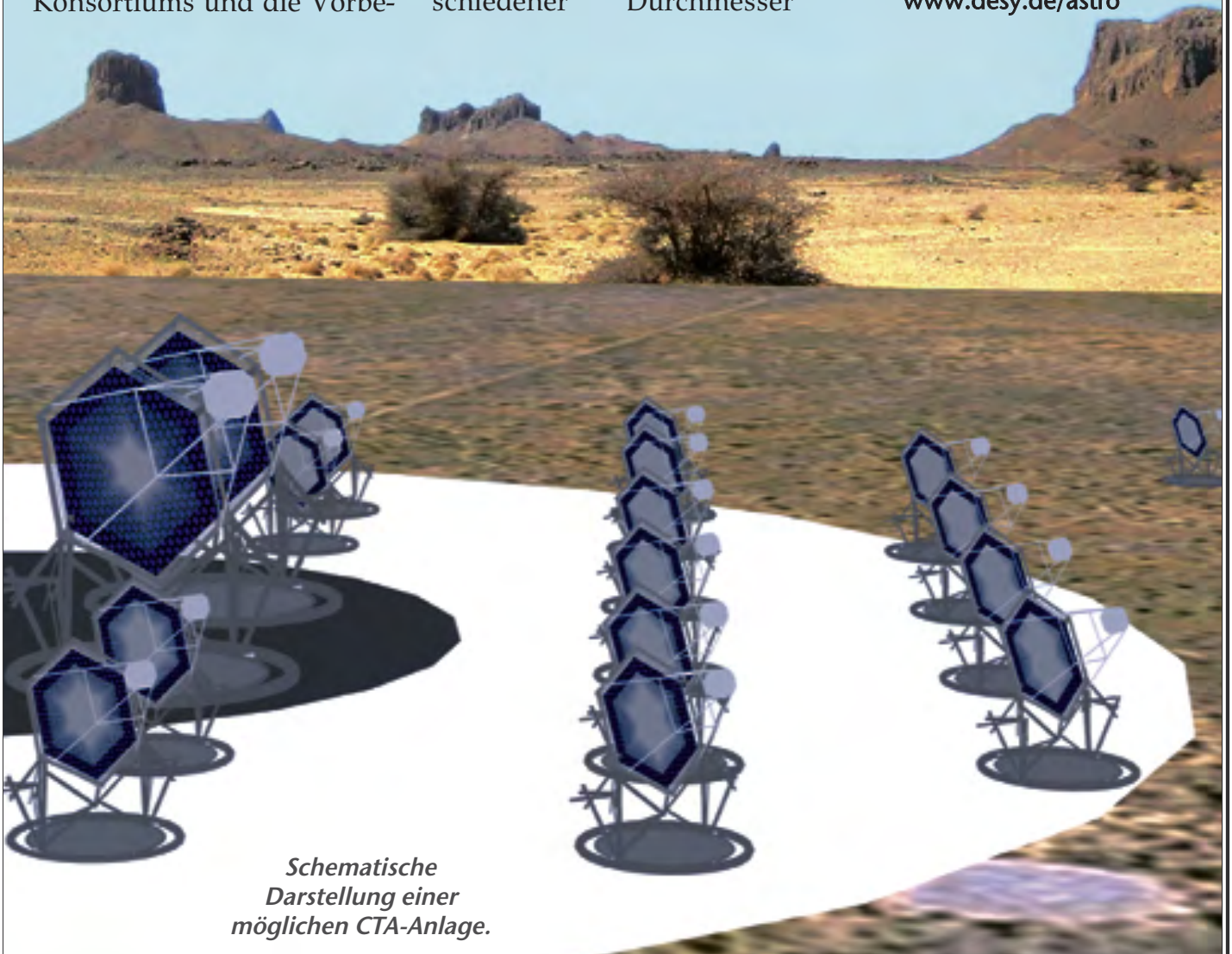
Aktuelle Informationen

DESY-Forschungsprojekte:

www.desy.de

Astroteilchenphysik:

www.desy.de/astro



*Schematische
Darstellung einer
möglichen CTA-Anlage.*

NEUER WIND IM RATHAUS



Liebe Leser,

reizvoll am See gelegen, idyllisch und doch lebendig, so anziehend präsentiert sich unser Zeuthen. Bestimmt geht es vielen so wie mir, als ich das erste Mal hierher kam: Man ist einfach verzaubert!

Dennoch gibt es in Zeuthen wie in allen anderen Orten viele Dinge, die angegangen werden müssen. Dazu gehören unbefestigte Sandstraßen und Holperpisten ebenso wie unser spezifisches Problem mit dem Bahnübergang. Aus meiner Lebenserfahrung weiß ich, dass man Aufgaben am besten zusammen angeht. Deshalb setze ich im Rathaus auf optimale Kommunikation. Ebenso wünsche ich mir von den Bürgern, dass sie sich mit ihren Vorstellungen, mit Wünschen, Kritik und ebenso gerne mal mit Lob an ihre Gemeindeverwaltung wenden. Schließlich wollen wir alle das eine: Ein Zeuthen, in dem sich jeder, jung und alt, Familien und Singles, Allein-

gesessene und Zuzügler, wohl und zu Hause fühlen können.

In dieser mittlerweile 14. jährlichen Bürger- und Besucher-Information Zeuthen gibt es wieder interessante Einblicke in unseren Ort. Wir erleben eine junge Künstlerin, die mit ihrem Titel „Frei“ sogar im Fernsehen für Aufmerksamkeit sorgte. Unser Kantatenchor berichtet, wie er es schafft, in der Berliner Philharmonie ein internationales Publikum zu begeistern. Wir erfahren aus dem Heft das Neueste aus unseren Firmen und der Gemeinde. Für Orientierung im täglichen Leben sorgen der aktuelle Straßenplan und die Verzeichnisse, in denen Betriebe, Ärzte und Vereine übersichtlich aufgeführt sind. Das „Was erledige ich Wo“ hilft auf einen Blick zu finden, was man gerade sucht.

Wer das Heft mal nicht zur Hand hat, kann die Informationen unter „www.Deutschland-im-Internet.de“ abrufen.

Die nächste Ausgabe der Bürger- und Besucher-Information Zeuthen erscheint im Frühjahr 2011. Bis dahin wünsche ich Ihnen viel Spaß mit diesem Heft.

Ihre Bürgermeisterin

Beate Burgschweiger

Unternehmen von A bis Z

Allianz Generalvertretung F. Erdmann . . .	S. 16
Apartment Haus Zeuthen	S. 25
Baddesign Harald Deutschewitz.	S. 15
Bestattungshaus Rauf	S. 33
Bestattungsinstitut ZAK.	S. 26
Containerdienst Fa. Andreas Marx	S. 14
DESY	S. 2
Diakonie-Station Zeuthen	S. 28
DRK-Hauskrankenpflege	S. 36
Eichwalder Baumdienst Torsten Braun . .	S. 17
Essen auf Rädern.	S. 21
FW-Immobilien Wiegand	S. 17
Haus- und Gartenservice Harald Büttner	S. 16
Hauskrankenpflege „Anja“ K. Richter . .	S. 28
KDE Zaunsysteme	S. 31
Kfz-Meisterbetrieb Wolfgang Feiertag . .	S. 5
Kfz-Reparaturwerkstatt Rainer Thiel . . .	S. 11
Linden-Apotheke Anke Gawron.	S. 27
Löwen-Apotheke.	S. 29
Löwenzahn Naturkost	S. 9
Malschule am See Kerstin Hemmerling.	S. 25
OTB	S. 11
Otto-Premium-Partnerin H. Schmidt. . . .	S. 19
Personenschiffahrt Rolf Fußwinkel	S. 24
Postagentur Schreibwaren Presse	S. 5
Schreibhaus Lese-Rechtschreib-Praxis . . .	S. 9
Service-Wohnen Zeuthen.	S. 36
Steuerberater Dr. Albrecht und Partner . .	S. 20
textil-eck	S. 19
Uwe Koch Garten- und Landschaftsbau.	S. 14
Vermessungsbüro Jursa & Umpfenbach	S. 16
Versicherungsfachmann Kai Rinka.	S. 20
VS Bürgerhilfe, Krankenpflege	S. 21
Weichert, Möller & Kollegen GmbH	S. 9
Zeuthen-Immobilien GmbH	S. 15

AKTUELLES AUS DER REGION

Das Weltall im Blick:

Einhundert Augen 2

Vorwort:

Neuer Elan im Rathaus 3

Neue Bürgermeisterin stellt sich vor:

Die drei Säulen der Entwicklung 6-7

Zeuthener Kantatenchor:

Auftritt in der Philharmonie 10

Monster und Mikro:

Vielseitiger Star 12-14

Rekordreif:

Zeuthenerin mit nur 50 Zentimeter Taille . . 18-19

Weltmeisterin lässt sich was pfeifen:

In Zeuthen ist Handball weiblich. 22-23

GESUNDHEIT, WOHLFÜHLEN

Sanitätshaus mit breitem Angebot 11

Hauskrankenpflege und Menüservice. 21

Zuverlässiger Apotheken-Notdienst 27

20 Jahre persönliche Hauskrankenpflege 28

Beim Diakonie-Team in besten Händen 28

Neue Farbe im Apotheken-Service 29

DRK hilft individuell und vielfältig. 36

ZUVERLÄSSIGER SERVICE

Perfekter Autoservice 5

Lotto, Post und Schreibwaren. 5

Vorausschauende Steuerberatung 9

Hilfe bei Rechtschreibproblemen 9

Neue „Blume“ im Bioladen Löwenzahn 9

INHALT



Neue Bürgermeisterin
S. 6-7



Frauen-Handball S. 22



Rekord
Wespentaille
S. 18



Caro Kunde liebt
Monster S. 12-14



Kantatenchor in der
Philharmonie S. 10

Tipps zur Broschüre Tel. 0 30/67 51 26 52

Bester Service für alle PKW	11
Perfektes Pflaster.	14
Abriss, Beräumung und Container	14
Prämierte Bad-Ideen	15
Immobilien von hier und in Kroatien	15
Geprüfter Allianz-Service	16
Sicherheit durch Vermessung.	16
Service für Haus und Garten	16
Garten als Freizeit-Oase	17
Fairer Immobilien Fachmann.	17
Wäsche zum Wohlfühlen	19
Einkaufs-Paradies mit Frei-Haus-Lieferung ...	19
Steuerbescheid unter der Lupe	20
Günstig und zuverlässig versichert.	20
Unterwegs auf dem Wasser	24
Malschule am See	25
Zuhause auf Zeit	25
Hilfe beim Sterbefall	26
Nie wieder Zaun streichen	31
An den eigenen Tod denken!	33

WICHTIGE ADRESSEN

Gemeindeverwaltung	8
Gemeindevertreter	11
Ärzte	26
Impressum.	24
Was erledige ich Wo	30-32
Vereine im Überblick	24-25
Straßenkarte	34-35

Perfekter Autoservice



Wer sparen will, nützt gern die technischen Möglichkeiten und die Erfahrung einer guten typenoffenen Werkstatt.

Diplom-Ingenieur **Wolfgang Feiertag** ist in der Region und bis nach Berlin hinein dafür bekannt, dass bei ihm schnell, kostengünstig und in zuverlässiger Qualität repariert wird.

Inspektionen nach den Anweisungen der jeweiligen Hersteller, HU und AU sowie Reparaturen aller Art gehören ebenso zum Service wie die Beseitigung von Unfallschäden. Dafür steht eine moderne Richtbühne zur Verfügung.

Kfz-Meisterbetrieb Dipl.-Ing. Wolfgang Feiertag
Regensburger Straße 37 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 10 26 • Fax 03 37 62/7 02 27

LOTTO, POST UND SCHREIBWAREN

Vor dem großen Lottogewinn heißt es, den *Tippschein auszufüllen und abzugeben.*

Das kann man bequem in der Postagentur in der Miersdorfer Chaussee erledigen und dann in Ruhe auf das große Glück warten.



Lotto, Schulartikel, Schreibwaren und Bürobedarf ergänzen den Post- und Postbankservice von Winfried Knitter.

Winfried Knitter präsentiert hier ein gut durchdachtes Sortiment, das unnütze Wege und damit viel Zeit spart.

Postdienst, Schreibwaren, Bürobedarf und Schulartikel finden sich übersichtlich präsentiert unter einem Dach. Ein breites Sortiment an Zeitungen und Zeitschriften ermöglicht, immer auf dem Laufenden zu sein. Schulkinder finden exakt das an Material, was die Lehrer gerade wieder mal verlangen. Raucher bekommen hier alles, um ihrer Leidenschaft zu frönen.

Fahrkarten für Bus und Bahn helfen, immer mobil zu sein. Außerdem erhält man Karten fürs Mobiltelefon und kann aufgebrauchte Guthaben wieder aufladen lassen. Glückwunschkarten und originelle Geschenke runden den Service ab.

Postagentur Schreibwaren Presse
Winfried Knitter

Miersdorfer Chaussee 11-12 • 15738 Zeuthen
Tel. & Fax 03 37 62/46 41

PER FAHRRAD ZUM TERMIN

Zeuthens neue Bürgermeisterin hat sich viel vorgenommen und steht vor einem Berg von Aufgaben. Da passt es hervorragend, dass sie keine Angst vor hohen Gipfeln hat und ihre Ausdauer sogar schon in China unter Beweis gestellt hat.

„Ich bin in Dresden aufgewachsen, da gehörten Berge und Klettern schon immer zu meinen Hobbys,“ schmunzelt **Beate Burgschweiger**.

Sie setzt auf Tempo und Ruhe zugleich. Sie begeistert und kann motivieren. Das hilft, wenn es um schwierige Aufgaben und große Anstrengungen geht.

Bürgermeisterin stürmt Gipfel

Wem das Elbsandsteingebirge dann irgendwann nicht mehr reicht, der versucht sich an Fünftausendern. Da es die weder in Dresden noch in Zeuthen gibt, musste der Popocatepetl in Mexiko dran glauben. Einen Berg an Arbeit hat sie sich für Zeuthen ebenfalls vorgenommen. Ganz vorn an stehen sozusagen als drei wichtige Säulen die Einführung eines modernen Verwaltungsmanagements, die Ortsentwicklung und die Zusammenarbeit mit den Nachbargemeinden.

Doppelt verliebt

Es war die Liebe, die Beate Burgschweiger 1999 nach Zeuthen brachte. Dabei hat es sie gleich doppelt erwischt. „Meinem Mann bin ich zwar zuerst in Magdeburg begegnet, aber da er aus Zeuthen kam, lernte ich die romantische Gemeinde am Stadtrand von Berlin gleich mit kennen und lieben“, erinnert sie sich. Der erste Eindruck prägt sie noch heute. „Ich verstehe all die jungen Leute nur zu gut, die es heute herzieht und die von Wasser, Wald und dem Leben hier schwärmen.“

Verwaltung als Service

Der frische Wind und neue Führungsstil im Rathaus hat schon einiges umgewirbelt. „Unsere Verwaltung muss noch viel mehr an Service für die Bürger bieten. Dazu gehören klare Strukturen und Verantwortlichkeiten. Neu sind die wöchentlichen Dienstbe-



Beate Burgschweiger setzt aufs Rad als „Dienstwagen“.

sprechungen mit den Amtsleitern einschließlich der direkten Informationsweitergabe an die betreffenden Mitarbeiter. Wir bauen unser internes Intranet so aus, dass jeder Mitarbeiter sofort auf die benötigten Informationen zugreifen kann und im zentralen Terminkalender sehen kann, welche Aufgaben anliegen“, so die Frau an Zeuthens Spitze.

Per Wette nach China

Dass die neue Bürgermeisterin Durchhaltevermögen hat, glaubt man spätestens, wenn sie von einer Wette erzählt, die sie bis nach China gebracht hat. „Das war unmittelbar nach meinem Studium. Frisch das Diplom in der Tasche war ich mit ehemaligen Kommilitonen in Prag, als uns eine Landkarte von China in die Hände fiel. Die war im Maßstab eins zu neun Millionen, so dass selbst China nicht mehr ganz so groß aussah. Das war wohl mit ein Grund dafür, dass wir im Zuge der neuen Reisefreiheit kurz nach der Wende nicht wie die meisten nach Westberlin fuhren, sondern uns das Reich der Mitte als Ziel aussuchten.“ Als wenn das nicht schon ungewöhnlich genug wäre, kam sie mit ihren Freunden gleich noch auf die Idee, weitgehend mit dem Fahrrad durch China zu fahren.

Dienstauto abgeschafft

Das Rad namens Whu Yan, was fünf Schafe heißt, wurde in Peking gekauft und los ging es in Richtung Große Mauer, dann über die heiligen Berge des Buddhismus bis zur alten Hauptstadt Xi'an. Wer selbst durch China mit dem Fahrrad

Eine Wette führte Beate Burgschweiger nach China.

Sogar in diesem Riesen-Land war sie per Zweirad unterwegs.



fährt, braucht in Zeuthen kein extra Dienstauto mehr. „Ich nutze hier meist mein eigenes Rad. Die Gemeinde wird zukünftig noch ein zweites Dienstrad anschaffen, dann können viele Termine unkompliziert erledigt werden.“

Zeuthen in der Zukunft

Beate Burgschweiger hat klare Vorstellungen, wenn sie vom Ortsentwicklungskonzept spricht. Hier merkt man der Mutter von drei Kindern im Alter von sieben, neun und zwölf Jahren die berufliche Erfahrung als Stadtplanerin und Verkehrsexpertin an. „Zeuthen als attraktive Gemeinde muss seine Anziehungskraft für junge Familien und ältere Bürger gleichermaßen ausprägen. Dass fängt bei guten Fußwegen und Fahrradständern an. Bushaltestellen müssen gut erreichbar sein. Wir brauchen ein Ortszentrum, in dem Praxen und Geschäfte, Fitness, Handwerk und die Erledigung der täglichen Einkäufe für Leben sorgen.“

Gemeinsam mit den Nachbarn

Man muss sich nicht mit chinesischen Sprichwörtern auskennen um zu wissen, dass man gemeinsam mehr er-



Der kurze Draht zu Ministerpräsident Matthias Platzeck kann Zeuthen nur nützen.



Die Liebe brachte Beate Burgschweiger nach Zeuthen.

reicht. „Die Bürgermeister und Verwaltungen der Gemeinden Zeuthen, Wildau, Eichwalde und Schulzendorf ziehen an einem Strang, wenn es darum geht, wie mit den neuen Gegebenheiten durch den Großflughafen Schönefeld umgegangen wird, wenn es um Bahnärm und die wichtige Frage der Bahnquerung geht.“

GEMEINDEVERWALTUNG ZEUTHEN

Schillerstraße 1, 15738 Zeuthen

Email: Gemeinde@Zeuthen.de

Internet: www.Zeuthen.de

Sprechzeiten:

Di. 9-12 Uhr & 13-18 Uhr, Do. 9-12 Uhr & 13-17 Uhr

Bürgermeisterin Di. 17-18 Uhr

Rathaus: Schillerstraße 1, 15738 Zeuthen

Tel.	03 37 62/75 30
Fax	03 37 62/75 35 75

Bürgermeisterin

Beate Burgschweiger	03 37 62/75 35 00
----------------------------	-------------------

Stabsstelle

Verwaltungs- und Gemeindemanagement

Leiterin	
Regina Wilke	03 37 62/75 35 12

Sekretariat der Bürgermeisterin/Gemeindeorgane	
Nicole Bergemann	03 37 62/75 35 00

Kommunalverfassungsangelegenheiten/Wahlen/Organisation	
Monika Schrobback	03 37 62/75 35 15

SGL Schule, Jugend, Kultur und Sport	
Michael Sündermann	03 37 62/75 35 40

Bürgerempfang	
Barbara Schubert	03 37 62/75 35 99

Öffentlichkeitsarbeit	
Suzanne Löffler	03 37 62/75 35 14

EDV	
Martin Becker	03 37 62/75 35 13
Christian Frommfield	03 37 62/75 35 09

Zentrale Verwaltung/Archiv	
Bettina Stephan, Ulrike Panzer	03 37 62/75 35 19

Finanzverwaltung

Amtsleiterin	
Sabine Weller	03 37 62/75 35 20

Steuern	
Ina-Maria Karczewski	03 37 62/75 35 21

Kämmerei	
Sebastian Groba	03 37 62/75 35 27

Gemeindekasse	
Kassenverw. Birgit Büchner	03 37 62/75 35 23
SB Gemeindekasse	
Regina Schäfer	03 37 62/75 35 24
stv. Kassenleiterin/Doppik	
Kathrin Schrader	03 37 62/75 35 26
Doppik Christina Stephan	03 37 62/75 35 22

Vollstreckung	
Gabriele Kroker	03 37 62/75 35 25

Bauamt

Amtsleiterin	
Eva-Maria Wagner	03 37 62/75 35 61

Sekretariat/SG Wohnungsförderung

Birgit Weise	03 37 62/75 35 60
--------------	-------------------

Kataster/Liegenschaften	
Petra Krautz	03 37 62/75 35 66
Sabine Horn	03 37 62/75 35 68

SG Hochbau	
Silke Lange	03 37 62/75 35 65

SG Tiefbau	
Helmar Fricke	03 37 62/75 35 63
Christine Urban	03 37 62/75 35 67

SG Umweltschutz/Grünanlagen	
Henry Schünecke	03 37 62/75 35 64

Verwaltungsgebäude Schillerstraße 57

Personalamt

Amtsleiterin	
Barbara Peschek	03 37 62/2 25 45 10

SB Personalamt	
Dajana Schlicker	03 37 62/2 25 45 11

Ordnungs-, Sozial- und Wohnungsamt

Amtsleiter	
Wolfgang Schuder	03 37 62/2 25 45 30
Fax	03 37 62/2 25 45 32

Gewerbeangelegenheiten/Ordnungsamt	
Brigitte Gutschmidt	03 37 62/2 25 45 34
Nadine Moritz	03 37 62/2 25 45 33

Ordnungsangelegenheiten	
Birgit Warme	03 37 62/2 25 45 33

Gebäudewirtschaft	
Erika Brüsehaber	03 37 62/2 25 45 45

KITA-Angelegenheiten	
Manuela Strebe	03 37 62/2 25 45 51
Ilona Pliquet	03 37 62/2 25 45 50

Wohnungsamt	
Carola Pigorsch	03 37 62/2 25 44 50
Andrea Schön	03 37 62/2 25 44 51
Fax	03 37 62/2 25 44 19

Bauhof, Schillerstraße 57

Leiter Reiner Schachtschneider	03 37 62/82 15 23
Fax	03 37 62/82 17 74

Rechnungsprüfungsamt, Dorfstraße 17

Leiterin Gudrun Venske	03 37 62/8 16 73
Re.-Prüferin Gisela Büttner	03 37 62/8 24 51
Fax	03 37 62/22 55 59

Schiedsstelle

Dietmar König	03 37 62/82 11 81
---------------	-------------------

VORAUSSCHAUENDE STEUERBERATUNG

Zu den komplizierten Dingen des Lebens gehört mittlerweile die korrekte Bearbeitung von Steuerangelegenheiten.

Denn fast täglich baut das deutsche Steuerrecht hier neue Barrieren auf. Nur fachkun-



Das Team um Kerstin Schuder (2. v. l.) hilft Firmen und Privatpersonen kompetent in allen Steuerangelegenheiten.

dige Experten behalten noch den Überblick über die ständigen Änderungen.

In Zeuthen stehen Steuerberaterin **Kerstin Schuder** und ihr kompetentes Team Gewerbetreibenden, Freiberuflern, Arbeitnehmern und Rentnern in steuerlichen Angelegenheiten beratend zur Seite. Existenzgründern wird geholfen, die ersten Hürden zu nehmen. Zum Service gehören Lohn- und Finanzbuchhaltung, sämtliche betriebliche und private Steuererklärungen, die betriebswirtschaftliche Auswertung sowie Jahresabschlüsse für kleine bis große Unternehmen. Die Mandanten schätzen die offene und unkomplizierte Büroatmosphäre und die individuelle Beratung durch ein freundliches und kompetentes Team.

Weichert, Möller & Kollegen GmbH
Steuerberatungsgesellschaft
Schulzendorfer Straße 2 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 12 54 • Fax 03 37 62/7 16 62
www.weichert-moeller.de

Alles schon probiert



Alle haben schon versucht zu helfen: die Eltern, die Tante und selbst die Oma. Was aber, wenn trotz fleißigem Üben beim Schreiben

die Buchstabenfolge verwechselt und das Lesen letztlich zum Ratespiel wird? Dann besteht die große Gefahr, dass die andauernden Misserfolge schnell zu Schulfrust oder Schulangst führen und Lernerfolge in allen Fächern gefährdet sind.

Unterstützung kommt von der Lese-Rechtschreib-Praxis mit **Dr. Simone Hesse** an der Spitze. Sie stellt durch gezielte Diagnostik fest, wo das Problem genau liegt. Dann hilft sie mit einer zertifizierten Therapie sowie in enger Abstimmung mit Eltern und Schullehrern zum lange erhofften Erfolg beim Lesen und Schreiben.

Schreibhaus Lese-Rechtschreib-Praxis
Schulzendorfer Straße 1 • 15732 Eichwalde
Tel. 030/7076 14 52
www.schreibhaus-online.de

Bio im Wechsel

Die Zeuthener haben ihren gut sortierten Naturkostladen in der Goethestraße 10.

Er präsentiert frisches

Obst, Gemüse, Vollkornbrot, Käse

vom Stück, Eier vom Bauernhof, reine Säfte und vieles mehr aus ökologischem Landbau.

Die Erzeugnisse enthalten keine Schadstoffe, Konservierungsmittel oder künstliche Aromen. Das ist besonders Familien und Gesundheitsbewussten wichtig.

Zum Mai 2010 übergibt **Hildegard Bogatsch** ihre Bio-Oase an die berufserfahrene Kollegin **Dörte Schulz**. Sie beabsichtigt das Sortiment zu erweitern und bietet auch Hauslieferung an.

Löwenzahn Naturkost
Goethestraße 10 • 15738 Zeuthen
Tel. & Fax 03 37 62/9 28 48



KOCHENDER KANTOR

Fast wäre der heutige Kantor der Zeuthener Kirche gar nicht auf seiner jetzigen Stelle angekommen, weil das schöne Zeuthen aus der Ferne betrachtet kleiner erschien, als es tatsächlich ist. Das wäre ein schwerer Verlust für die fast 100 Mitglieder des Zeuthener Kantatenchores gewesen. Schließlich ist 2006 der bisherige Kantor **Reinhold Warnat** nach rund 35 Jahren in den verdienten Ruhestand gegangen und brauchte einen bestens befähigten Nachfolger.

Christian Finke erfuhr in seiner Bochumer Heimatgemeinde, die Partnerschaftliche Beziehungen zur Kirche in Miersdorf unterhält, von der Ausschreibung der Kantorstelle im über 500 Kilometer entfernten Zeuthen. Vor Ort klärte sich



Die Proben des Kantatenchores finden montags um 19.30 Uhr statt.

schnell auf, dass nicht die Miersdorfer Feldsteinkirche aus dem 14. Jahrhundert gemeint war, sondern die Martin-Luther-Kirche neben dem Zeuthener Rathaus. So ist der begeisterte Kirchenmusiker seit vier Jahren Kantor der evangelischen Gemeinden Zeuthen und Wildau und zugleich künstlerischer Leiter des berühmten Kantatenchores Zeuthen. „Im Mai 2010 treten wir das erste Mal in der Berliner Philharmonie auf, und zwar gemeinsam mit dem bekannten Kammerorchester „Berlin Classic Players“. Jährlich werden zwei Oratorien und zwei weitere Kon-



Das Kirchenbüro wird ehrenamtlich betrieben.

zerte aufgeführt. „Bei uns ist jeder willkommen“, so Kantor Finke, „aber natürlich schadet es nicht, wenn schon ein Instrument gespielt wurde oder Notenkenntnisse vorhanden sind. Schließlich singen wir mit der H-Moll-Messe eines der schwierigsten Werke überhaupt, die es gibt.“ Da selbst ein Kirchenkantor nicht nur vom Gesang und vom Musizieren leben kann, hat sich Christian Finke mit dem Kochen noch ein sehr weltliches Hobby ausgesucht. Im Augenblick favorisiert er die vietnamesische Küche, wobei er einfach nachkocht, was er in Restaurants genießt. Am Herd ist er dabei ein ebenso großer Improvisator wie an der Orgel in der Zeuthener Kirche, wenn er immer sonntags sehr lebendige Choralbegleitungen erklingen lässt.

Info: Tel. 033 75/21 76 38



Kantor Christian Finke ist begeisterter Orgelspieler und unterrichtet Kinder an Trompete, Posaune, Blockflöte und Klavier.

Bürgermeisterin

Beate Burgschweiger 03 37 62/75 35 00
Teichstraße 31 burgschweiger@zeuthen.de

Vorsitzende der Gemeindevertretung

Karin Sachwitz, Bürger für Zt. 03 37 62/7 04 88
Flämingstraße 9 karin@sachwitz.de

Bürger für Zeuthen-Fraktion

Dieter Karczewski, Vors. 03 37 62/7 09 64
Westpromenade 18/19 d.karczewski@gmx.de

Udo Itzeck 03 37 62/7 04 69
Moselstraße 2 udoitzeck@online.de

Gabriele Kernbaum 03 37 62/9 25 70
Seestraße 62 g.kernbaum@gmx.de

Frank Schadow 03 37 62/7 22 08
Wiesenstraße 6 info@schadow-elektro.de

Michael Schulz 03 37 62/7 03 21
Havellandstraße 20 info@cafe-schulz.de

SPD-Fraktion

Jens Lehmann, Vors. 03 37 62/7 20 91
Eichenallee 3 j.lehmann@awo-bb-sued.de

Jörgen Hassler 03 37 62/9 22 19
Starnberger Straße 20 hassler-zeuthen@t-online.de

Evelin Huck 03 37 62/7 23 74
Straße der Freiheit 1/I

Wolfgang Laute 03 37 62/9 28 28
Spreewaldstraße 10 w.laute@t-online.de

Beate Tetzlaff 03 37 62/2 00 19
Am Seegarten 13 beate.tetzlaff@t-online.de

Peter Wille 03 37 62/9 38 55
Forstallee 10

DIE LINKE-FRAKTION

Dr. Inge Seidel, Vors. 03 37 62/7 21 89
Am Mühlenberg 2 seidel@buero-nebert.de

Manfred Schröder 03 37 62/20 73 92
Am Pulverberg 1 Manfred1951@gmx.net

Sonja Pansegrau 03 37 62/9 02 71
Bahnstraße 9 sonja.pansegrau@eichwalde.de

Siegfried Mitrasch 03 37 62/2 19 81
Dorfstraße 25E siegfried-mitrasch@arcor.de

CDU-Fraktion

Dr. Manfred Pohl, Vors. 03 37 62/9 35 38
Mainzer Straße 5 manfred_pohl@web.de

Michael Wolter 03 37 62/7 16 65
Dorfstraße 25G m-wolter@t-online.de

Christian Schäfer 03 37 62/2 03 49
Ostpromenade 24 chrilleSchaefer@web.de

Jürgen Schella 03 37 62/7 28 82
Am Heideberg 48 juergen.schella@gmx.de

Bündnis 90/Die Grünen/FDP-Fraktion

Jonas Reif, Bd. 90, Grüne, Vors. 01 74/9 39 25 27
Ebereschentallee 2 jonasreif@web.de

Knut Michael Wichalski, FDP 01 71/7 75 54 52
Morellenweg 48 wichalski@fdp.de



Es ist ganz einfach, sich mit uns wohl zu fühlen

Aus unserem Angebot:

- Kompressionsstrümpfe
- Einlagen und Bandagen
- Krankenpflegeartikel
- Brustepithesen
- Stoma- und Inkontinenzversorgung

- Blutdruckmessgeräte
- Rehabilitationsmittel
- Orthopädische Versorgung
- Fitnessartikel
- Orthopädieschuhtechnik
- Schneller, zuverlässiger und diskreter Hausbesuch

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-12 Uhr
Mo., Die., Do. 15-18 Uhr



Sanitätshaus Zeuthen

Miersdorfer Chaussee 11-12
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/9 03 80
Tel. 01 51/16 25 77 80

Offen für alle Typen

In der Meisterwerkstatt von **Rainer Thiel** in Eichwalde gleich hinter dem Lidl-Supermarkt werden handwerkliches Können und langjährige Erfahrung durch moderne Diagnosetechnik ergänzt. So können bei PKWs aller Typen und Jahrgänge die notwendigen Reparaturen durchgeführt und selbst schwierige Elektronikprobleme aufgespürt werden. Reifendienst und Computerachsvermessung sowie die Durchführung von HU und AU sorgen für sicheres Autofahren. Regelmäßige Inspektionen bewahren vor bösen Überraschungen.

Kfz-Reparaturwerkstatt Rainer Thiel
August Bebel Allee 43/44 • 15732 Eichwalde
Tel. 0 30/6 75 65 32 • Fax 0 30/26 07 49 79



MONSTER UND MIKRO

Riesen-Monster aus zarter Hand, damit machte eine junge Zeuthenerin in München Furore. Mit dem Mikro in der Hand ist sie nicht weniger furios.

Ein so vielseitiges Talent wie **Caro Kunde** findet man nur selten. Sie ist Sängerin und bildende Künstlerin. Ihr Arbeitsfeld ist das Atelier ebenso wie die Bühne. Sie steht auf Opernarien, besonders von Puccini, auf harten Rock und Songs von Rammstein. Sie tritt mit einem Diven-Programm auf, in dem sie Persönlichkeiten wie **Hildegard Knef** und **Marlene Dietrich** huldigt.

Diva für den Bürgermeister

Man erlebt sie in einschlägigen Klubs, auf großer Bühne oder beim Neujahrsempfang von Wildaus Bürgermeister **Dr. Uwe Malich** im traditionsreichen „Casino“ der Nachbargemeinde von Zeuthen. In der Musikpresse wird sie mit der jungen **Nina Hagen** verglichen. Deutschlandweit bekannt wurde sie durch den neuen Song „Frei“. Er entstand, als Caro Kunde durch den Verein „Berliner Unterwelten“ mit den Fluchthelfern um **Hasso Herschel** und **Ulrich Pfeifer** in Berührung kam. Diese hatten 1962 erstmals mit einem Tunnel von der Schönholzer Straße zur Bernauer Straße

29 Menschen geholfen, aus der DDR zu fliehen. Später schmuggelten sie Ausreisewillige auf die unterschiedlichste Weise, vor allem mit Autos, aus dem damaligen Ostblock. 2008 drehte das ZDF darüber den Film „Tunnel in die Freiheit“ mit Beteiligten von damals und Caro Kunde.

Engel wurde Punker

Sie hat trotz junger 34 Jahre bereits eine vielfältige Karriere hinter sich, die als kleines

Mädchen begann. „Als Zehnjährige standen meine Freundin und ich mit einer Haarbürste als Mikro-Ersatz vor dem Spiegel und sangen Abba-Songs. Mein Bruder schaltete dazu das Licht ein und aus, damit wir eine Art Bühnenbeleuchtung hatten.“

Da Abba damals keine neue Sängerin brauchte, landete Caroline Kunde beim Kirchenchor im Geburtsort Naumburg, wo ausgerechnet sie, die

freche kleine Göre, öfters als Engel auftrat. „Mir gefiel die Atmosphäre in der Kirche. Wir sangen viel von **Sebastian Bach**, das war beeindruckend.“

Die Musikschule in Halle verkannte ihr

Caro Kunde ist eine vielseitige Künstlerin: Bachkantaten, heißer Rock und Opernarien faszinieren sie ebenso wie riesige Skulpturen (r.), die sie fertigt.



Talent: „Sie bemängelten meine fehlenden theoretischen Kenntnisse.“

Die Gesangslehrerin dort aber sah das Potenzial: „Ich durfte immer dann zu ihr kommen, wenn andere abgesagt hatten.“

Aus dem Stand Frontfrau

So geschult, schaffte sie es aus dem Stand zur Leadsängerin bei der Band „Supergroove“ aus Halle. Schließlich brannte sie nach München durch: „Ich mietete mir zusammen mit einem Kumpel eine Bude und suchte nach einer Band, die eine Sängerin brauchte. Meinen Lebensunterhalt verdiente ich mir mit Babysitten, Hundausführen, mit der Betreuung von Behinderten und mit anderen Jobs. Übriges Geld verwendete ich für meine Weiterbildung.“

Die Bayern erlebten sie als Sängerin der Hobby-Band „Granny Smith“. Dann landete sie bei der bekannten „MaxxOutt Showband“, die aktuelle Songs und Oldies als Coverband interpretierte. „Weil ich vom lauten Singen öfters heiser war, nahm ich Gesangsunterricht bei einer Opern-Sängerin.“ Die war begeistert: „Mädchen, du hast



Hübsch anzusehen, toll anzuhören: Crazy Daisy war ein großer Erfolg.



Ob als Girls-Band oder im Duett, Caro Kunde überzeugt immer.



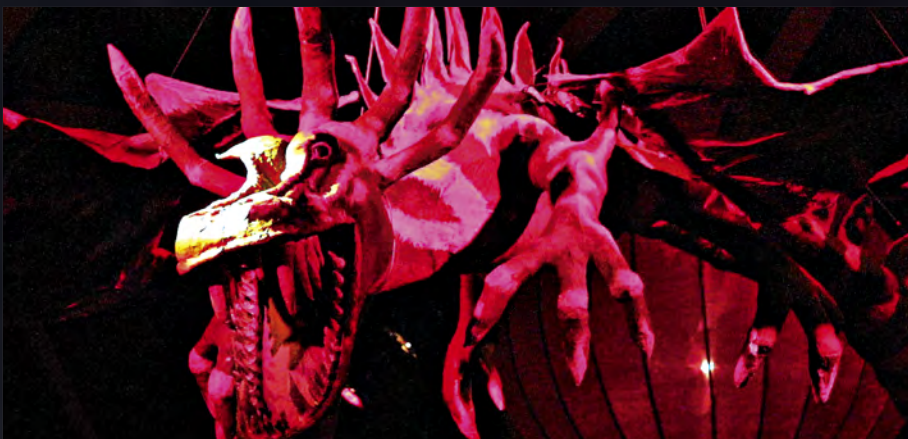
Persönlichkeit in der Stimme, das muss man ausbauen!“ „Besonders faszinierte sie, dass ich gleich mehrere Oktaven beherrsche. Viele können nur eine Stimmlage.“

Caro singt „caro“

Zur eigenen Überraschung sprudelte „Oh mio babbino

caro“ von Puccini so überzeugend aus Caro Kunde heraus, dass sie fortan Freude an der Oper hatte. „Außerdem bekam ich den unbedingten Drang, möglichst große Drachen zu bauen. Warum weiß ich nicht“, erinnert sie sich zurück. „Damals ging es um die Vorbereitung des Festivals „Tollwood“ auf der Theresienwiese. Ich bot spontan an, fürs Zelt Fabelwesen zu bauen. Immerhin boten die an, das Material zu bezahlen.“

Der Erfolg gab ihr recht: „Ich sah, wie begeistert die Kinder waren. Ich liebe Kinder, sie sind spontan und ehrlich. Die sagen ganz offen, wenn sie was toll oder schlecht finden.“ ►



Sexy Frauen

Mittlerweile in der Szene ein Begriff, gründete Caro Kunde eine eigene Band: „Crazy Daisy“ war „eine Frauenband, die optisch und musikalisch was vorzuzeigen hatte. Wir waren zwei Sängerinnen, eine Kollegin aus Los Angeles und ich. Endlich konnte ich mit Musik Geld verdienen.“ Die Band war „in“ und hatte Auftritte selbst bei Weltfirmen wie Siemens.

Wenn da nur der lange gehegte Traum vom flippigen Berlin nicht gewesen wäre. Im November 2005 kam, sah und siegte die ungewöhnliche Künstlerin in der Hauptstadt. Bereits wenige Monate später engagierte sie der Axel Springer Verlag für

sein Kinderfest. Das KDW fand ihre Drachen und Monster aus Papier und Leim so interessant, dass Caro Kunde für Halloween gebucht wurde. Sie gründete ihre neuen Band „Caro“.

Freunde auf CD

Ihre erste CD „Freunde“ erschien und fand bald schon viele Freunde. „Meine Texte sind vielschichtig, man kann sie unterschiedlich verstehen. Wenn man darin Kritik an der vielfachen Verlogenheit und an vorgegaukelter ‚heiler Welt‘ rausliest, ist es aber nicht falsch.“

Nach mehreren Tourneen und dem Aufsehen durch das Tunnel-Lied „Frei“ hat Caro Kunde, mittlerweile in Zeuthen beheimatet, ihr Repertoire nochmals erweitert:

Nun bietet die Rock-Röhre mit den variablen Ober-tönen zusätzlich ein „Diva-Programm“ an. Sie umrahmt damit gerne Festlichkeiten. Allerdings, eines kann sie gar nicht leiden: „Ich ertrage es nicht, wenn die Leute nebenbei essen und quatschen!“

Ihre Monster und Skulpturen waren kurzzeitig in Wildau zu sehen. Jetzt kann man sie in einer Galerie in Prenzlauer Berg genießen. Eine neue Tournee ist ebenfalls geplant, allerdings träumt die Diva nun von einem Manager, der die Organisation übernimmt und von einem Loft-Atelier „wo ich genügend Platz für meine Kunst hätte!“

Infos: www.caro-kunde.de

Pflaster am Haus



Eine attraktive Hausaußenanlage ohne Pflaster zu gestalten ist kaum vorstellbar. Doch Vorsicht vor zu viel Heimwerkermut. Ohne den entsprechen-

den Unterbau oder das richtige Gefälle bilden sich schnell unschöne Wellen oder sogar Feuchtigkeitsschäden am Gebäude. Wer auf lang anhaltende Freude Wert legt, setzt auf das Fachwissen, die Beratung, Planung und Ausführung von Diplom-Ingenieur **Uwe Koch** und seinem Team. Sie sorgen für den Weg zum Hauseingang, die Einfahrt, Terrassen, Sitzcken oder Stellflächen. Je nach Geschmack und Einsatzzweck bieten sich Naturstein, Betonstein oder Klinker als Material an.

Uwe Koch Garten- und Landschaftsbau
Straße der Freiheit 40 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/8 29 07 • Tel. 01 73/5 23 05 14

Abriss und Beräumung

In Zeuthen muss man sich einfach nur die Telefonnummer des Containerdienstes



von **Andreas Marx** merken und schon sind große Probleme nur noch eine Frage der konkreten Absprache. Das Team ist darauf spezialisiert, alte Gebäude, Garagen, Dachstühle oder Schuppen abzureißen, Öfen und Zäune zu demontieren, Gruben auszuheben oder Grundstücke zu beräumen. Mit Bagger, Radlader, Kipper und Container steht effiziente Technik für Aufträge in jeder Größenordnung zur Verfügung. Selbstverständlich wird das Abrissmaterial ordnungsgemäß entsorgt. Außerdem können Container unterschiedlicher Größe bereitgestellt werden.

Containerdienst Fa. Andreas Marx
Fontaneallee 21 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 06 60 • Tel. 01 71/8 12 27 04
www.abrissmarx.de

BÄDER-TRÄUME MIT AHA-EFFEKT

Ein modernes Bad mit geschmackvoller funktioneller Ausstattung und angenehmem Komfort schenkt jeden Tag Sinnlichkeit und Wohlfühlen.

Allerdings lässt sich ein Bad aufgrund von fest verlegten Installationen und der Fliesen nicht ständig verändern. Also gilt es, von vornherein alle möglichen Eventualitäten einzubeziehen. Das erfordert eine exakte Planung mit aktuellem Wissen und viel Erfahrung.

Seit Jahren gehören **Rottraut Deutschewitz** und **Harald Deutschewitz** zu Deutschlands besten Badplanern. Dabei geht es um perfekte

Badideen, die sich gut in die Praxis umsetzen lassen. Mit ausgesuchten Materialien, beeindruckenden Gestaltungselementen, technischer Raffinesse und dem harmonischen Spiel von Farbe, Licht und Schatten gelingt dem Deutschewitz-Team immer wieder, außergewöhnliche Badplanungen in praktische und beeindruckende Wohlfühlbäder umzusetzen.

Baddesign

Harald Deutschewitz
Handwerksmeister für
Sanitärinstallation
Maxim Gorki Straße 20a
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 05 78
Fax 03 37 62/7 05 79
www.deutschewitz-baeder.de



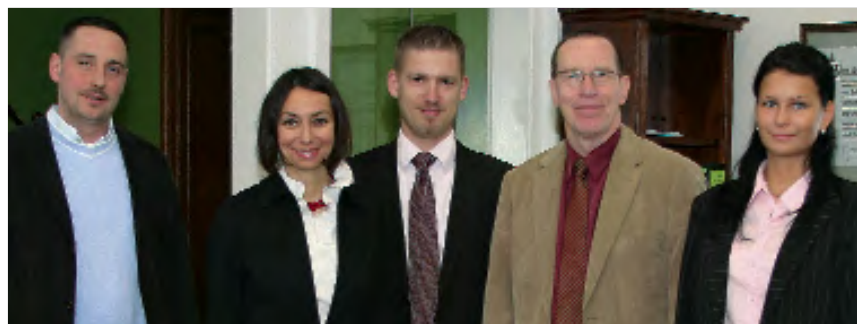
Rottraut Deutschewitz und Harald Deutschewitz haben beim bundesweiten Wettbewerb „Bad-Ideen aus der Praxis“ 2009 wieder voll überzeugt.

20 JAHRE IMMOBILIEN-ERFAHRUNG

Das Team von Zeuthen-Immobilien verhilft mit Leidenschaft und Herz zum Wunsch-Haus oder Grundstück.

Das Unternehmen kann dabei auf eine 20-jährige Erfahrung bauen.

Norbert Volkmann begleitet Anbieter und Verkäufer von der ersten Interessensbekundung bis zum notariellen Vertragsabschluss. Eigentums- und Mietwohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäuser, Mietshäuser und Baugrundstücke wechseln so zur gegenseitigen Zufriedenheit der Vertragspartner den Besitzer. Das Team steht außerdem bei vielen weiteren Fragen rund



Das Team um Norbert Volkmann steht neben der eigentlichen Immobilienvermittlung bei vielen weiteren Fragen zur Seite.

um Immobilien zur Seite. Dazu gehören Hilfe bei Finanzierungen, bei der passenden Versicherung oder Unterstützung bei der Suche nach zuverlässigen Handwerkern oder einer Hausverwaltung. Zeuthen-Immobilien kennt sich vor Ort besonders gut aus. Außerdem ist es auf Kroatien speziali-

siert. Wer in dieser wunderschönen Region Appartements mieten oder kaufen will, ist bei Zeuthen Immobilien immer an der richtigen Adresse.

Zeuthen-Immobilien & Unternehmensberatung GmbH
Goethestr. 20 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/8 35 10
Fax 03 37 62/8 35 19
www.zeuthenimmobilien.de

GEPRÜFTER ALLIANZ-SERVICE

Auf Dauer günstige Bau-Finanzierung bekommt man in Zeuthen. Die örtliche Allianz-Generalvertretung hat es nun schriftlich, dass sie besten Service bietet.

Frank Erdmann kann hier ganz neu auf eine Zertifizierung verweisen, die natürlich nur



Frank Erdmann und sein freundliches Allianz-Team sichern Risiken für Privatpersonen und Firmen rundum ab.

das unterstreicht, was längst bekannt ist: auf den Zeuthener ist Verlass.

Das gilt für alle Fragen rund um Geld und Vorsorge. „Seit Januar 2010 steht den Steuerzahlern durch das Bürgerentlastungsgesetz mehr Geld zur Verfügung. Beiträge zur gesetzlichen oder privaten Krankenversicherung können wesentlich besser abgesetzt werden. Entlastungen von mehreren hundert Euro sind drin“, berichtet er. Ohne die Familienkasse zusätzlich zu belasten ermöglicht dies eine bessere Absicherung in den besonders wichtigen Bereichen Alter, Krankheit und Berufsunfähigkeit.

Das Team von Frank Erdmann schnürt für Firmen, Familien und Einzelpersonen passgenaue Pakete, auf die man sich verlassen kann.

Allianz Generalvertretung Frank Erdmann
Goethestraße 10 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 10 23 • Fax 03 37 62/7 24 02
Mail: frank1.erdmann@allianz.de



Sicherheit durch Vermessung

Seit über zehn Jahren übernimmt das Team der Öffentlich bestellten Vermessungsingenieure **Christine Umpfenbach** und **Gerhard Jursa** sämtliche Vermessungsaufgaben rund um den Hausbau. Das beginnt beim amtlichen Lageplan zur Bauantragstellung und reicht bis zur Schlusseinsmessung des fertigen Gebäudes. Sie werden gerufen, wenn es bei Verkauf oder Vererbung um die Bildung neuer Grundstücke oder um die Beilegung von Grenzstreitigkeiten geht. Vor dem Kauf oder Verkauf eines Grundstückes erhält man hier vielfältige Informationen, so unter anderem über Flächengröße, Grenzsituation, Grundstückswert und Bebaubarkeit.

Vermessungsbüro Jursa & Umpfenbach
Miersdorfer Chaussee 11-12 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/4 18 73 • Fax 03 37 62/4 18 75
www.ju-vermessung.de

Doppelt sauber

Man könnte denken, die Mitarbeiter vom Hauswirtschaftsservice **Harald Büttner** arbeiten jeder glatt mit zwei Staubsaugern, so sauber ist es, wenn das Team die Reinigung von Haus oder Wohnung, Praxis oder Büro übernimmt.

„Bei uns geht Gründlichkeit vor oberflächlicher Schnelligkeit. Sauber ist dann eben tatsächlich sauber. Damit sparen wir den Auftraggebern viel kostbare Zeit und den ganzen Aufwand, der sonst mit Säubern, Abwaschen, Fenster putzen, Bügeln oder mit Gartenarbeit ständig anfällt“, hebt Harald Büttner hervor. Er sucht für sein Team noch diskrete, motivierte und zuverlässige Mitarbeiter.



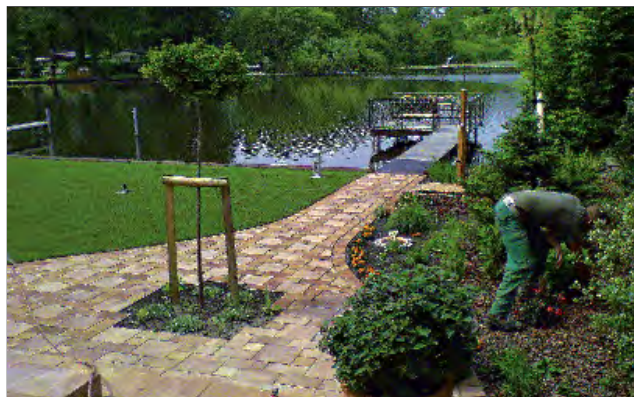
Harald Büttner
Service rund um Haus und Garten
Am Wildgarten 34 • 15745 Wildau
Tel. 033 75/50 45 45 • harald.buettner@t-online.de

BAUM, POOL UND GRUNDSTÜCK

Ein schönes Haus allein ist nur die halbe Miete. Erst wenn das Grundstück insgesamt einen gut gestalteten und gepflegten Eindruck macht, sind Wohlfühlen und Erholen gesichert.

Alle Arbeiten, die rund um Haus und Garten anfallen, sind eine Sache für die erfahrenen und versierten Männer des Garten- und Landschaftsbaubetriebes von **Torsten Braun**. Sie gehen für private, gewerbliche und öffentliche Auftraggeber schon mal ordentlich in die Luft, wenn sie mit ihrem modernen Hubsteiger oder der platzsparenden Raupenlafette die professionelle Baumpflege von der Wurzel bis zur Krone übernehmen.

Außerdem legen sie schöne und dauerhaft haltbare Wege sowie schmucke Zufahrten zum Grundstück an. Sie bauen Terrassen sowie Pool und Teich so, dass lange Freude daran gesichert ist. Hinzu kommen die komplette Grünflächengestaltung, Ersatz-



Der Garten- und Landschaftsbaubetrieb von Torsten Braun erledigt alle Arbeiten, die rund um Haus und Garten anfallen.

pflanzungen, Zaunbau, Regenentwässerung, die Bereitstellung von Kaminholz oder die Verlegung von Rollrasen.

Eichwalder Baumdienst Torsten Braun
Garten- und Landschaftsbau
Schillerstraße 55 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 03 96 • Fax 03 37 62/7 24 21
www.baumdienst-braun.de

IMMOBILIEN FAIR UND KOMPETENT

Wieviel eine Immobilie wirklich wert ist, hängt von vielen Faktoren ab.

„Natürlich spielt das Gebäude, das darauf steht, eine Rolle. Ganz wichtig ist aber die Perspektive, die das Grundstück hat“, weiß



Ex-Spitzensportler Frank Wiegand bringt mit Ehrgeiz und sportlicher Fairness Interessenten und Anbieter von Immobilien zusammen.

Frank Wiegand aus langer Erfahrung. Der Immobilienfachmann ist von hier und hat deshalb ein gutes Gespür und die nötige Erfahrung für den fairen Wert von Haus, Grundstück oder Wohnung im südlichen Berliner Bereich: „Zeuthen war schon immer eine gute Adresse. Der neue Großflughafen verspricht erhebliches weiteres Entwicklungspotenzial,“ so die Einschätzung von Frank Wiegand.

Der Ex-Spitzensportler legt Wert auf individuellen Service und faire zuvorkommende Betreuung von Anbietern und Interessenten. Er vermittelt Häuser, Grundstücke, Eigentumswohnungen und gewerbliche Immobilien. Außerdem betreut Frank Wiegand Wohnungssuchende und Vermieter.

FW-Immobilien Wiegand
Alte Poststraße 3 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 18 59 • Fax 03 37 62/4 80 14
Mail: frank.wiegand@fw-immobilien.de
www.fw-immobilien.de



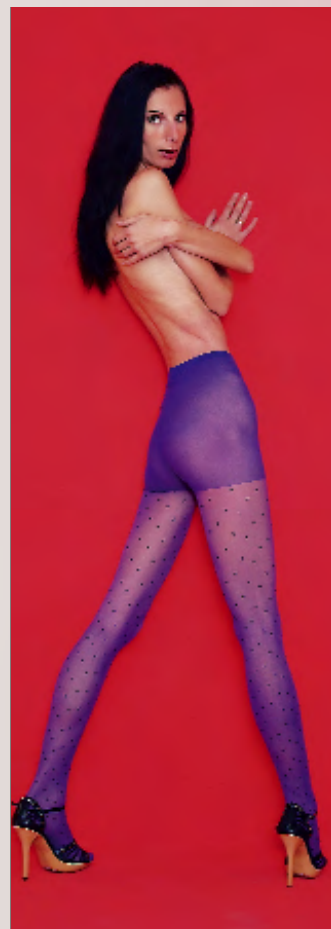
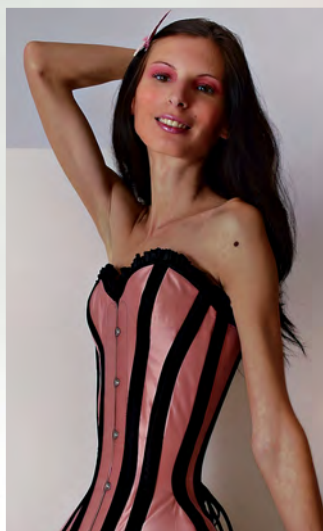
Die Zeuthenerin bezaubert durch eine sagenhafte Wespentaille von weniger als 50 Zentimeter.

REKORDREIFE WESPENTAILLE

Einkaufen ist für eine junge Zeuthenerin oft ein ziemlichliches Problem. Denn sie ist so schlank, dass es oft schwer ist, was passendes zu finden. Nun macht sie aus der „Not“ eine Tugend: Sie stellt sich als Model zur Verfügung und hat mittlerweile Anfragen aus ganz Deutschland. **Ioana Spangenberg** ist mit ihrer Wespentaille von nur 50 Zentimetern ein „Wunder der Natur“. Dabei ist ihre große Leidenschaft kochen – und Essen. „Ich probiere immer wieder neue Gerichte aus“, strahlt die 28-Jährige. Ehemann **Jan Spangenberg** bestätigt das: „Sie kocht absolut klasse!“

Trotz der Freude am Essen ist die Zeuthenerin ungewöhnlich schlank und mit 1,70 „zu klein für die üblichen Anforderungen an ein Model.“ Dennoch wagte die gelernte Schneiderin den

Anmutig & sexy



Ioana Spangenberg ist deutschlandweit als Model gefragt.

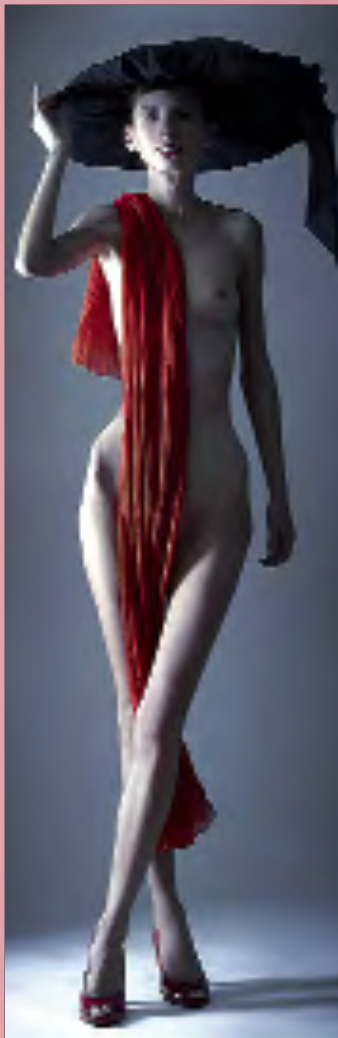
Schritt vor die Kameras. „Ihre Taille ist weltweit etwas besonders. Ioana ist wahrscheinlich das einzige Model mit derart ungewöhnlichen Maßen“, ist Jan Spangenberg sichtlich stolz. Der 43-jährige Immobilienkaufmann managt seine Frau „Besonders erfolgreich ist sie im Korsett und in Latexbekleidung“, hat das Paar mittlerweile herausgefunden. Ihre Fotos im Internet haben nun zu einem so großen Interesse der Fachwelt geführt, dass Ioana Spangenberg bereits heute stark ausgebucht ist. Sie ist in Studios in ganz Deutschland und mittlerweile sogar in der Schweiz unterwegs. „Die Fotografen loben immer wieder ihre Natürlichkeit, dass sie sich perfekt bewegt und immer gut aufgelegt ist“, berichtet Jan Spangenberg. Seine ungewöhnliche Frau fühlt sich trotz des steigenden Interesses nicht als Star: „Es macht mir einfach Spaß, mich vor der Kamera zu bewegen.“

Infos: Tel. 01 70/5 21 35 78

www.14model.de/fotomodel_ioanas-u23957.html



Ioana Spangenberg liebt Zeuthen und posiert gerne an markanten Stellen.



Wäsche zum Wohlfühlen

Natürlich soll Wäsche modisch schick sein und gut aussehen. „Vor allem geht es darum, dass man sich darin wirklich wohlfühlt“, so die Empfehlung von **Heidrun General**. Bei ihr gibt es eine Riesenauswahl an BHs und andere Wäsche für Drunter und Drüber in den unterschiedlichsten Größen. Da Wäschekauf etwas sehr Persönliches ist, legt sie großen Wert auf eine entspannte und diskrete Atmosphäre. Dazu gehören eine Kinderspiellecke und Sitzmöglichkeiten. Selbstverständlich bietet das „textil-eck“ neben dem breiten Angebot für Damen ein gut ausgewähltes Grundsortiment für den Herrn. Abgerundet wird die Palette durch eine große Auswahl an Kurzwaren und Wolle.

textil-eck

Delmenhorster Straße 2 • 15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/7 02 20

Nena bei Otto

Deutschlands bekannteste Popsängerin Nena lädt auf dem neuen Otto-Katalog zum bequemen Einkaufen ein. Mit Hilfe von Otto-Premium-Partnerin **Heidemarie Schmidt** kann man dann in Ruhe auswählen und bestellen. Ihr Rundum-Service spart Zeit und Kosten. Sie nimmt gern die Pakete entgegen und hilft mit versandkostenfreier Rücksendung. Besonders gern werden große und schwere Geräte wie Waschmaschine, Kühlschrank, das neue TV-Gerät oder selbst Gartenmöbel und Sonnenschutzmarkisen bestellt, weil diese direkt nach Hause angeliefert werden. Spezialkataloge wie jugendliche Trendmode, Möbel, Küchen, Technik und Garten helfen bei der Auswahl.

Otto-Premium-Partnerin Heidemarie Schmidt

Havelstraße 5 • 15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/82 51 54



IST DER STEUERBESCHEID KORREKT?

Eine Überprüfung des Steuerbescheids kann bares Geld wert sein. Fast jeder zweite Einspruch gegen einen Bescheid des Finanzamtes war in zurückliegenden Jahren erfolgreich.

„Problematisch sind die wachsenden Unsicherheiten im Steuerrecht und die Überlastung der Behörden“, so Steuerberater



Das Team um Steuerberater Holger Bierlein navigiert sicher um die Klippen des komplizierten deutschen Steuerrechts herum.

Holger Bierlein. Allein rund 20 offene Steuerbestimmungen gibt es derzeit, die vom Verfassungsgericht geprüft werden. Manches ändert sich zudem zwischen Abgabe der Steuererklärung und dem Bescheid. Um zu prüfen, ob das Finanzamt alles erfasst und die aktuelle Rechtsprechung einbezogen hat, sollte ein Experte den Bescheid prüfen. Aber Achtung: Will der Steuerzahler seine Rechte geltend machen, muss innerhalb eines Monats nach Erhalt des Bescheids Einspruch eingelegt werden.

Natürlich sind Firmen, Handwerker und Selbstständige bei Holger Bierlein ebenfalls bestens aufgehoben. Buchhaltung, Steuererklärungen und Auswertungen gehören genauso zum Service wie vorausschauende Beratung.

Steuerberater Dr. Albrecht und Partner GbR
 Starnberger Straße 10 • 15738 Zeuthen
 Tel. 03 37 62/79 60 • Fax 03 37 62/7 96 22
www.steuerberater-zeuthen.de

GÜNSTIG UND ZUVERLÄSSIG VERSICHERT

Je niedriger der Preis, desto höher ist das Risiko. Die Gesetze der Wirtschaft verbieten es, für sehr wenig Geld eine großartige Gegenleistung zu erhalten.

„Niemand will für seine Versicherung unnötig viel Geld bezahlen, aber wer hier an der falschen Stelle spart, verliert manchmal alles, weil ein Schadensfall entweder gar nicht abgesichert ist oder eine Billigpolice die ihr zugedachte Aufgabe nicht erfüllt“, so die Erfahrung von Versicherungsfachmann **Kai Rinka**.

Er empfiehlt dagegen, mal richtig mit der meist beträchtlich angewachsenen Versicherungsflut aufzuräumen und das, was wichtig ist, in einem Paket zur Grundabsicherung zu bündeln.

Der Umfang wird selbst bestimmt und sollte die wichtigsten Sach- und Personenversicherungen umfassen.

Das spart dann Papierkram und durch gut durchschaubare Rabatte je eingebauter Ein-



Kai Rinka ist zum Jahresbeginn in neue Räume auf die andere Straßenseite gezogen.

zelversicherung viel Geld, ohne versteckte Lücken zu hinterlassen.

Versicherungsfachmann Kai Rinka
 Karl Marx Straße 15 • 15745 Wildau
 Tel. 033 75/50 22 70 • Fax 033 75/50 23 70
www.rinka.ruv.de

UMSORGT VON DER VS BÜRGERHILFE

Seit vielen Jahren ist die VS Bürgerhilfe in der Region bewährter Ansprechpartner rund um die Betreuung von älteren, kranken, behinderten und pflegebedürftigen Menschen.

„Wir ermöglichen mit unserer Häuslichen Krankenpflege und unserem Menü-Service, dass Familienmitglieder in der gewohnten häuslichen Umgebung bleiben können und die Angehörigen entlastet werden“, erläutert Geschäftsführerin **Carola Ahlert**.

Essen auf Rädern

„Rinderroulade, Hähnchenkeule, Fisch und Hühnerfrikassee sind die Favoriten, wenn es um die Bestellungen fürs Mittagessen geht“, muss **Thorsten Polinowski** nicht lange überlegen. Das Essen ist appetitlich frisch und wird täglich heiß oder einmal wöchentlich zum Aufwärmen nach Bedarf geliefert. So gibt es immer eine



Das Pflegeteam der VS Bürgerhilfe kümmert sich um Senioren, Behinderte und Kranke.

warme Mahlzeit, ohne dass aufwändig gekocht werden muss. Außerdem kommt mit dem Lieferdienst regelmäßig jemand ins Haus. Wer sich dafür interessiert, ruft einfach an oder fragt die Schwestern der Hauskrankenpflege.

Hilfe zuhause

Die Hauskrankenpflege übernimmt die vom Arzt angeordneten medizinischen Maßnahmen wie Injektionen, Verbandwechsel oder das Verabreichen von Medikamenten. Zu den Aufgaben gehört zudem die Un-

terstützung beim Waschen und Anziehen sowie im Haushalt. „Wir rechnen direkt mit den Kassen ab oder sind im Privatauftrag tätig“, geht Pflegedienstleiterin **Gabriele Wünsche** auf die Frage nach den Kosten ein.

VS Bürgerhilfe gGmbH
Häusliche Krankenpflege
www.vs-buergerhilfe.de

Sozialstation Schulzendorf
Rosa Luxemburg Str. 144-148
15732 Schulzendorf
Tel. 03 37 62/9 38 99

Menü-Service „Essen auf Rädern“
Alte Plantage 8
15711 Königs Wusterhausen
Tel. 0 33 75/46 85 40



Der Menü-Service bringt Mahlzeiten direkt nach Hause.

IN ZEUTHEN IST HANDBALL WEIBLICH!

Wenn sich einer in Zeuthen als „Hahn im Korb“ fühlen kann, dann ist das der Präsident des Handballvereins „HSG Zeuthen“.

Denn dort „tanzen“ seit mittlerweile zehn Jahren ein gutes Dutzend hübscher Spielerinnen nach der Pfeife des hauptberuflichen Sportlehrers **Olaf Wetzel**. „Ich bin der einzige Mann im Verein“, schmunzelt Wetzel. Er kann auf sich noch aus einem weiteren Grund stolz sein, denn in seinem Team hat er sogar eine frühere Nationalspielerin: **Evelyn Hübscher**

errang mit dem DDR-Team bei den Olympischen Spielen 1976 in Montreal Silber, 1980 in Moskau Bronze und konnte 1978 mit den DDR-Handballerinnen sogar den WM-Titel holen.

Handball von 19 bis 59

Heute spielt die mittlerweile 54-jährige Seit an Seit mit der 19-jährigen **Jenny Wesnigk** und der 59-jährigen Orthopädin **Dr. Sabine Meyer**. Im Verein sind bekannte Handball-Größen wie die heutige Textileck-Inhaberin **Heidrun General**



Ein Team das überzeugt: Angelika Weber, Andrea Krüger, Heidrun General, Anja Sonnenburg, Evelyn Hübscher, Olaf Wetzel (obere Reihe von l.) sowie Doreen Schneider, Christel Kelm, Rita Festerling, Sabine Meyer, Kathrin Dinjer, Silke Wetzel.

und natürlich **Silke Wetzel**. Die Sport- und Biolehrerin, die an der Zeuthener Gesamtschule angefangen hat und heute im Gymnasium in Eichwalde unterrichtet, „stammt“ wie die meisten anderen Aktiven in der HSG Zeuthen aus der erfolgreichen Frauen-Handballmannschaft des Nachbarorts Wildau. „Ich habe seit der zweiten Klasse Handball gespielt. Klar, wenn man älter wird, ist man nicht mehr so schnell. Aber das Hobby ganz aufgeben, das

wäre schade gewesen“, spricht Heidrun General den HSG-Spielerinnen aus dem Herzen. „Das Blöde ist, dass es im Handball keine Seniorenmannschaften für Frauen gibt. Das ist bisher nur im Männerbereich möglich“, bringt Präsident Olaf Wetzel das Problem auf den Punkt.

Aus Prinzip ohne Trainer

Deshalb ist der Verein mit größtenteils erfahrenen Spielerinnen „im Durchschnittsalter von 40 Jahren“ nun bundesweit ein Unikum, das Modellcharakter bekommen könnte: „Vielleicht können wir mit der Zeit erreichen, dass die Vereine für Frauen ebenfalls Spielmöglichkeiten nach der Zeit der großen Leistungen bieten“, so Wetzel.

Die HSG Zeuthen hat sich zum Milleniumsjahr 2000 in Zeuthen gegründet und übt nun in der Sporthalle der Grundschule am Wald. Trotz der teilweise großen Altersspanne zwischen jüngster und



Wer bei der HSG Zeuthen spielt, will Spaß am Handball ohne große Verpflichtungen. Dennoch wird engagiert ums runde Leder gerungen.

ältester Spielerin hielten die Frauen zusammen und können nun das zehnte Vereinsjubiläum feiern. Als Geburtstagsgeschenk wünschen sie sich „Nachwuchs“ und bieten Spielspaß ohne Stress und belastende Verpflichtungen. „Wir machen ausschließlich Freizeitsport ohne den Wettkampf-Stress im offiziellen Spielbetrieb. Unsere Stärke testen wir in Freundschaftsspielen gegen Mannschaften aus der Umgebung wie etwa

gegen die Frauen aus Rangsdorf. Wenn also keine Zeit zum Training ist, dann kann man einfach wegbleiben und das nächste Mal kommen, ohne dass jemand sauer ist“, schildert Präsident Olaf Wetzel. Da es um Spaß statt Leistung geht, kommen die Zeuthener Handballerinnen komplett ohne Trainer aus. Dabei wäre Olaf Wetzel für diese Aufgabe prädestiniert, schließlich trainierte er zehn Jahre lang die erfolgsverwöhn-

ten Spielerinnen von Wildau, die unter ihm kontinuierlich in der Verbandsliga punkten konnten. Doch nun trällert Wetzel nur noch mit der Pfeife, um als Schiedsrichter für Einhaltung der Regeln zu sorgen, die selbst in einem regelskeptischen Verein wie der ungewöhnlichen HSG Zeuthen beim Spiel mit Spaß ernst genommen werden

Infos:

www.hsg-zeuthen.de
Tel. 03 37 62/7 11 49



Olaf Wetzel ist Präsident der HSG Zeuthen. Nach seiner Pfeife tanzen erfolgreiche Spielerinnen wie Heidrun General (r.) und sogar Ehefrau Silke Wetzel.

A

Angelverein Miersdorf

OG Zeuthen II e.V. im DAV e.V.
Grenzstraße 1, 15738 Zeuthen
Heiko Fuchs, Waldpromenade 110
15738 Zeuthen
Tel. 01 75/5 67 38 50
www.angelverein-zeuthen2-miersdorf.de

B

Berliner Sportverein ADW e.V.

Ursula Förster, Abt. Segeln, Kanu
Platanenallee 7, 15738 Zeuthen
Tel. 0 30/9 95 25 19
www.adw-berlin.de

C

Christlicher Treff für Suchtgefährdete e.V. Zeuthen

Renate Krüger, Dorfstraße 10
15738 Zeuthen, Tel. 03 37 62/7 15 94

D

Deutscher Anglerverband

OG Zeuthen I e.V.
Dorfaue 21, 15738 Zeuthen
Heinz Hegenbarth
Hankelweg 33, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/9 39 74

Deutscher Anglerverband

OG Zeuthen-Nord d. DAV e.V.
Peter-Bernd Augsburg
Hauptstraße 4, 10317 Berlin
Tel. 0 30/5 53 14 39
www.angelverein-zeuthen-nord.de

Deutsches Rotes Kreuz Kreisver. Fläming-Spreewald e.V.

Hauskrankenpflege Zeuthen
Am Pulverberg 1, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/18 86 71
Mail: sw.Zeuthen@drk-flaeming-spreewald.de, Infos S. 36

F

Förderverein d. FFW Zeuthen e.V.

Regina Schäfer, Alte Poststraße 8
15738 Zeuthen, Tel. 03 37 62/7 03 09
www.feuerwehr-zeuthen.de

Förderverein für Musikbildung an der GS „Paul Dessau“ mit gymn. Oberstufe e.V.

Kathrin Hemke-Sauer
Schulstraße 4, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 19 87
www.foerderverein-musik.de

Fontanekreis

Dr. Joachim Kleine
Lindenallee 1, 15738 Zeuthen
Tel. 0 337 62/9 32 21

G

Gartenfreunde Zeuthen e.V.

Uwe Rechenberg
Zühlsdorfer Straße 4a,
16348 Wandlitz
Tel. 01 77/2 92 57 46
www.gartenfreunde-zeuthen.de

Gewerbeverein Zeuthen

Jörg Themnitz
Flämingstraße 3-4, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 01 27
www.Weihnachtsmarkt-Zeuthen.de
Mail: Themnitz@themnitz.de

H

Heimattreunde Zeuthen e.V.

Hans-Georg Schrader
Waldpromenade 22
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/9 33 89

Handballsportgemeinschaft (HSG) Zeuthen e.V.

Olaf Wetzel
Jasminweg 11, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 11 49
www.hsg-zeuthen.de, Infos S. 22

I

Imkersparte

Kurt Lause
Ebereschering 1, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 22 18

K

Kantatenchor Zeuthen e.V.

Christian Finke
Karl Marx Str. 109, 15745 Wildau
Tel. 0 33 75/21 76 38
www.kantatenchor-Zeuthen.de

L

Landesellsbthilfeverband

Brandenburg-Berlin für Osteoporose e.V. OG Zeuthen
Barbara Fiedler Mittelpromenade 32
15738 Zeuthen, Tel. 03 37 62/7 24 84
Mail: fiedler@gmx.de

Literaturkreis Zeuthen

Beate Burgschweiger
Teichstraße 31, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/4 86 82
Mail: beate.burgschweiger@web.de



Schiffahrt in Zeuthen

Zeuthen und sein reizvolles Umland kann man mit einer Rundfahrt oder Charterfahrt mit dem Schiff aus einer ganz anderen Perspektive erleben. Die MS Olympia und die MS Pannonia können ganz individuell für Feiern gemietet werden. Hierbei bestimmt der Gast das Ziel die Fahrtroute und die Dauer der Reise. Linienfahrten finden jeden Sonn- und Feiertag mit Start um den Schmöckwitzer-Werder statt. Jeweils um 14 und 16 Uhr inklusive Kaffee und Kuchen zum Preis pro Person von 11,50 Euro, ohne Kaffee und Kuchen 9 Euro. Weitere Sonderfahrten, wie Reise um die Müggelberge mit einer Dauer von 3,5 Stunden, inklusive Mittagstisch kosten 24 Euro, ohne Mittagstisch 16 Euro pro Person. Aktuelle Termine stehen im Aushang am Heimatsteg oder im Internet.

Personenschiffahrt Rolf Fußwinkel GmbH
Heimathafen Rathausplatz Zeuthen
Tel. 0 33 75/20 91 70 • Tel. 01 71/8 81 48 88
Fax 0 33 75/20 91 69
Msolympia.de • info@msolympia.de

IMPRESSUM

Bürger- & Besucher-
Information Zeuthen
14. Ausgabe, 2010//
Herausgegeben von
Augusta Presse Berlin in
Zusammenarbeit mit der
Gemeinde Zeuthen

Redaktion Heinz-G. Lösch
Dr. Detlef Hansel

PR-Redaktion u. -fotos

Dr. Detlef Hansel

Fotos

Heinz G. Lösch
Dr. Detlef Hansel
privat, Archiv, Gemeinde

Gestaltung

Katrin Ehrig
Vertrieb Martin Dietrich
Tel. 01 74/8 36 03 60

Alle Rechte by Augusta
Presse GmbH. Nachdruck,
nur mit Genehmigung.

Druck

www.Silberdruck.de
Verteilung Die Broschüre
wird an die Haushalte
kostenlos verteilt und ist
in der Gemeindeverwaltung

Zeuthen oder direkt beim
Verlag kostenlos erhältlich.

Verlagsanschrift

Augusta Presse und
Verlags GmbH
E. u. J. Rosenberg Str. 50
15569 Woltersdorf
Tel. 0 30/67 51 26 52
Tel. 0 33 62/88 34 74
Fax 0 30/2 01 63 28 97

Geschäftsführer

Heinz-Günther Lösch

Die nächste Auflage erscheint Frühjahr 2011

Auftragsannahme:

Tel. 0 30/67 51 26 52
Fax 0 30/2 01 63 28 97

SERVICE-NUMMER:

Hinweise zu Plänen,
Redaktion, Vereinen,
Ärzten oder Sonstigem
nehmen wir gern unter
Tel. 0 30/67 51 26 52
entgegen.

Internet:

www.Deutschland-im-Internet.de
Email:
redaktion@augusta-presse.de

M

Männerchor Zeuthen e.V.

Wolfgang Laute, Spreewaldstr. 1
15738 Zeuthen, Tel. 03 37 62/9 28 27
www.maennerchor.de

N

Naturschutzbund

Günter Arndt
Im Heidewinkel 3, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 07 36

S

SC Eintracht Miersdorf/ Zeuthen e.V. 1912

Hans-Jürgen Exner
An der Korsopromenade 27
15738 Zeuthen, Tel. 03 37 62/7 16 40
www.scmz.de

Schützenbruderschaft zu Zeuthen

Gerhard Ammon, Friedenstraße 75
15738 Zeuthen, Tel. 03 37 62/9 39 63

Segelclub Zeuthen e.V.

Eichenallee 13, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 01 95
Lutz Rehaag
Hasenholzer Allee 65, 12685 Berlin
Tel. 0 30/4 25 16 32

Segelgemeinschaft Zeuthen e.V.

Dr. Andreas Hewelt
Frank L. Howley Weg 81
14167 Berlin, Tel. 0 30/8 31 43 95
Mail: a_hewelt@hotmail.com
www.sgz-online.de

Segelverein Neander e.V.

Harry Wittenburg
Fontaneallee 67a, 15745 Wildau
Tel. 0 33 75/55 36 64

Seniorenbeirat e.V.

Konrad Müller
Am Heideberg 51, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/9 38 05

SG Zeuthen

Friederike Grötcke-Wolff
Seestraße 5p, 15711 KW
Tel. 0 33 75/2 18 07 69
Mail: f.groetcke@gmx.net

SG Zeuthen-Wüstemark

Sektion Reiten, Kristin Weller
Straße am Hochwald 7 c
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/18 96 03
Mail: kristin.w@gmx.de

T

Tennis-Club Zeuthen e.V.

Dr. Markus Weyers
Nordpromenade 33, 15745 Wildau
Tel. 0 33 75/50 04 94
Mail: weyers@fbh-berlin.de

V

Verband deutscher Kleintierzüchter/Jagdspaniel Klub, Ortsgruppe Zeuthen

Felicitas Zeller, Donaustraße 10
15738 Zeuthen, Tel. 03 37 62/7 14 83

Viel Generationen Haus e.V.

Beate Burgschweiger
Teichstraße 31, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/4 86 82
Mail: beate.burgschweiger@web.de

Volkssolidarität Bürgerhilfe e.V.

Ortsgruppe Zeuthen-Miersdorf
Siegfried Mitrasch, Dorfstraße 25 E
15738 Zeuthen, Tel. 03 37 62/2 19 81
Mail: siegfried.mitrasch@arcor.de

Volkssolidarität Bürgerhilfe e.V.

Ortsgruppe Bayrisches Viertel
Erich Hucke
Flämingstraße 14, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 08 26

Volkssolidarität Bürgerhilfe e.V.

Ortsgruppe Zeuthen-Flussviertel
Lieselotte Habermann
Havelstraße 5, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 06 67

Volleyball-Amateure Miersd. e.V.

Achim Rietz
Am Heideberg 4, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 00 29

Volleyball-Club Zeuthen e.V.

Sebastian Liebsch
Leistikowstr. 14 15732 Eichwalde
Tel. 0 30/6 75 64 65

Z

Zeuthener Yachtclub e.V.

Siegfried Stahn
Niederlausitzstr. 12 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 09 77
www.segel.de/zyC

Änderungen u. Neueintragungen:

Tel. 0 30/67 51 26 52
Fax 0 30/201 63 28 97
Mail: vereine@augusta-presse.de

Zuhause auf Zeit



Das Apartmenthaus Zeuthen ist günstig gelegen und dadurch bei Geschäftsreisenden und Touristen gleichermaßen beliebt. Es befindet sich im Ortskern der wasser- und waldreichen sowie berlinnahen Gemeinde. Die Wohnungen auf Zeit sind mit 60 Quadratmeter so großzügig bemessen,

dass man sich wirklich wohl fühlen kann. Kostenloser PKW-Stellplatz, TV und Radio, der komfortable Wohn- und Schlafbereich, ein geräumiges Bad sowie die Küche mit Mikrowelle und Elektroherd stellen eine hervorragende Basis zum Erholen oder Arbeiten dar. Es besteht die Möglichkeit, vier Aufbettungen vorzunehmen, so dass bis zu sechs Personen übernachten können.

Apartment Haus Zeuthen***

Goethestraße 28 • 15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/7 07 77

www.apartmenthaus-zeuthen.de

Spaß an Farben



Kinder malen gern und haben große Lust am Experimentieren mit Farben und Formen. In ihrer Malschule am See lässt Kerstin Hemmerling ihnen Platz für Fantasie und Kreativität, regt sie an und vermittelt verblüffend viele Maltechniken. Kerstin Hemmerling hat die richtige Ader für jede Altersklasse, fördert eigene Ideen und lässt im Team größere Projekte gemeinsam fertigstellen. Was hier entsteht, ist auf vielen Ausstellungen zu bewundern und außerdem prima als Geschenk für Eltern und Verwandte geeignet.

Malschule am See • Kerstin Hemmerling

Seestraße 72 • 15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/7 09 96

Allgemeinmedizin

Holger Pieplow	Goethestraße 3	15738 Zeuthen	03 37 62/9 24 91
Dipl.-Med. Karin Sachwitz	Mittelpromenade 32	15738 Zeuthen	03 37 62/7 19 33
Dr. Holger Wendland	Mittelpromenade 32	15738 Zeuthen	03 37 62/7 19 33

Augenheilkunde

Dr. Kerstin Vorein	Freiheitstraße 98	15745 Wildau	0 33 75/50 09 78
--------------------	-------------------	--------------	------------------

Chirurgie

Dr. Heico Hagelstein	Forstweg 25a	15738 Zeuthen	03 37 62/7 17 70
----------------------	--------------	---------------	------------------

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Ines Jäger	Alte Poststraße 1A	15738 Zeuthen	03 37 62/2 20 55
Dipl.-Med. Christiane Jahn	Wilhelmshavener Straße 21	15738 Zeuthen	03 37 62/7 21 17

Haut- und Geschlechtskrankheiten

Dr. Heidi Buttgerit	Freiheitstraße 98	15745 Wildau	0 33 75/50 18 84
---------------------	-------------------	--------------	------------------

Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde

Dr. Mathias Avemarg	Miersdorfer Chaussee 11	15738 Zeuthen	03 37 62/18 97 89
---------------------	-------------------------	---------------	-------------------

Innere Medizin

Dipl.-Med. Angelika Hagelstein	Forstweg 25a	15738 Zeuthen	03 37 62/7 17 70
Dr. Stefanie Sanden-Böttcher	Goethestraße 3	15738 Zeuthen	03 37 62/9 24 91
Dipl.-Med. Sylvia Vogelsang	Miersdorfer Chaussee 13	15738 Zeuthen	03 37 62/7 18 06
Dr. sc. med. Wibke-Valentina Wolf	Miersdorfer Chaussee 13a	15738 Zeuthen	03 37 62/7 10 82

Kinder- und Jugendheilkunde

Dr. Helga Sigrid Schmadl	Friedenstraße 31	15732 Eichwalde	0 30/6 75 86 96
--------------------------	------------------	-----------------	-----------------

Nervenheilkunde

Dipl.-Med. Brita Hahn	Mozartstraße 3	15738 Zeuthen	03 37 62/7 08 78
-----------------------	----------------	---------------	------------------

Orthopädie

Peter Ascheid-Böddeker	Miersdorfer Chaussee 11-12	15738 Zeuthen	03 37 62/7 25 46
------------------------	----------------------------	---------------	------------------

Psychotherapie

Carola Tonigs-Bartezky	Havellandstraße 10	15738 Zeuthen	03 37 62/81 21 52
------------------------	--------------------	---------------	-------------------

Tiermedizin

Dr. Klaus-Jürgen Buchheister	Oldenburger Straße 8	15738 Zeuthen	03 37 62/7 17 77
------------------------------	----------------------	---------------	------------------

Zahnmedizin

Marco Dahlke	Friesenstraße 1	15738 Zeuthen	03 37 62/7 09 85
Dr. Astrid Hirsch	Goethestraße 3	15738 Zeuthen	03 37 62/9 26 76
Uwe Husse	Goethestraße 3	15738 Zeuthen	03 37 62/9 20 70
Henning Lehmbäcker	Friesenstraße 1	15738 Zeuthen	03 37 62/7 09 85
Dr. Ines Martin	Schulzendorfer Straße 2	15738 Zeuthen	03 37 62/7 05 98
Dipl.-Med. Renate Schaub	Miersdorfer Chaussee 24	15738 Zeuthen	03 37 62/9 26 35

Bergstraße 43, 15745 Wildau
☎ 03375-554970 Fax 03375-554971

Potsdamer Straße 5
15711 Königs Wusterhausen
☎ 03375-295370

Walther-Rathenau-Straße 14
15732 Schulzendorf
☎ 033762-48810



BESTATTUNGS
INSTITUT
WERNER ZAK

Tag und Nacht 03375-554970

SO FUNKTIONIERT DER NOTDIENST

Das kennt jeder: Es ist Wochenende, Feiertag, später Abend oder gar mitten in der Nacht, aber man benötigt dringend noch ein Medikament.

Zum Glück gibt es immer dienstbereite Apotheken. „Wir sind im Wechsel mit den anderen Apotheken in und um Königs Wusterhausen alle 13 Tage im Notdienst“, erläutert **Anke Gawron**. Dieser beginnt immer früh um 8 Uhr und dauert bis zum nächsten Morgen, ebenfalls 8 Uhr.

Dringend benötigte Arzneien

Für den Notfall ist an der Apothekentür gut sichtbar eine Klingel. Anke Gawron kann auf den großen Arzneimittelbestand in ihrer Apotheke zurückgreifen. Dringend benötigte Arzneien, die nicht vorhanden sind, werden in kürzester Zeit besorgt. Die Arzneimittelpreisverordnung schreibt



Dem Team der Linden-Apotheke liegt die Gesundheit am Herzen.

immer eine sogenannte Notdienstgebühr von 2,50 Euro vor, unabhängig von der Anzahl der erworbenen Medikamente.

Alles schläft und eine wacht

In der Linden-Apotheke übernimmt meist Inhaberin Anke Gawron selbst den Notdienst. Wer aber denkt, dass sie sich dann mal richtig ausschlafen kann, der irrt kräftig. „Natürlich schläft man mal die eine oder andere Stunde, aber hauptsächlich werden Arbei-

ten erledigt, die im laufenden Tagesbetrieb liegen bleiben“, klärt sie auf. Dazu gehören die Rezeptkontrolle und Prüfung von Rezeptursubstanzen ebenso wie die fachliche Weiterbildung und die Vorbereitung von Mitarbeiter-Schulungen.

Linden-Apotheke

Anke Gawron

Goethestr. 26 • 15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/705 18



Im Notdienst kommt für Apothekerin Anke Gawron der Schlaf oft viel zu kurz.



„ANJA“ PFLEGT GANZ PERSÖNLICH

Nach einem Krankenhaus-Aufenthalt ist oftmals eine professionelle Pflege zu Hause wichtig, damit man wieder richtig auf die Beine kommt.

Doch welcher Pflegedienst soll es sein, welche Leistungen werden gebraucht, was



Kerstin Richter sorgt mit ihrem Team seit nunmehr 20 Jahren für eine individuelle Pflege zuhause.

ist an Formalitäten nötig, übernimmt die Krankenkasse die Kosten? **Kerstin Richter** ist examinierte Krankenschwester und führt seit 20 Jahren die freundliche Hauskrankenpflege „Anja“ in Zeuthen: „Wir beraten natürlich gerne, wie im jeweiligen Fall zu verfahren ist und stehen helfend zu Seite. Wir kümmern uns selbstverständlich um die Abrechnung mit den Kassen. Entscheidend ist aber, dass wir niemanden im Regen stehen lassen. Wenn es schnell gehen muss, etwa wenn jemand plötzlich aus der Klinik entlassen wird, genügt ein Anruf und wir sind da“, berichtet Kerstin Richter.

Das Team kümmert sich zudem um Senioren und Behinderte, steht für dauerhafte oder übergangsweise Betreuung und Pflege zur Seite.

**Hauskrankenpflege „Anja“
Kerstin Richter**

An der Kurpromenade 46 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 06 11

BEI DER DIAKONIE IN GUTEN HÄNDEN

Immmer wenn wegen Krankheit, aus Altersgründen oder bei Behinderung fremde Hilfe nötig wird, möchte man sich in möglichst guten Händen wissen.

Die Diakonie-Sozialstation Zeuthen hat sich in langen Jahren einen hervorragenden Ruf erarbeitet. Die zu Pflegenden loben besonders den menschlichen Aspekt: „Wir kennen unsere Verantwortung und nehmen uns für jeden die Zeit, die nötig ist“, meint Pflegedienstleiterin **Angelika Jahn**. Zum Team gehören ausgebildete Krankenschwestern und geschulte Pflegekräfte. Die Leistungen umfassen je nach Bedarf Hilfe beim An- und Ausziehen, Betten, Lagern, bei der Körperpflege oder der hauswirtschaftlichen Versorgung. Blutdruckmessen, Medikamentengabe, Verbandwechsel, Injektionen oder OP-Nachsorge sind ebenso möglich.

Ilonka Naguschewski leitet zusätzlich das Projekt „Haltestelle“, das sich an ältere Menschen mit Demenz, an psychisch Kranke



Pflegedienstleiterin Angelika Jahn (m.), Ilonka Naguschewski und Thomas Dent helfen mit Rat und Tat, wenn es um Betreuung und Pflege geht.

und ihre Angehörigen richtet. Sie würde sich sehr über ehrenamtliche Helfer freuen. Neu im Team ist Sozialarbeiter **Thomas Dent**. Er berät rund um die Pflege und zu allen damit zusammenhängenden rechtlichen und finanziellen Fragen.

Diakonie-Station Zeuthen
Alte Poststraße 1 a • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 04 61 • www.diakonie-station.de

NEUE FARBE IM APOTHEKEN-SERVICE

Mit vielen Umgestaltungsideen sowie Pinsel und Farbe bekommt die Löwen-Apotheke einen neuen Innenraum.

„Damit setzen wir auf eine klare und sachliche Struktur mit mehr Ablagefläche. Um unseren direkten Service und die Beratung noch weiter zu verbessern, vergrößern wir zudem unseren Verkaufsbereich“, berichtet Inhaberin **Cornelia Steinrück**.

Homöopathische Mittel

Das Interesse an Naturheilverfahren und Homöopathie steigt ständig. „In vielen Fällen sind Heilmittel aus der Natur die optimale Lösung. In anderen Fällen ist die Schulmedizin gefragt. Oft ist es eine Verbindung aus beiden Bereichen, die am besten zum gewünschten Erfolg führt“, weiß Cornelia Steinrück. „Homöopathische Mittel sind bei nicht lebensbedrohlichen Erkrankungen oft eine sinnvolle Alternative. Sie bieten sich beispielsweise zur Behandlung von Halsschmerzen oder Neurodermitis an.“

Bestens beraten

Das Team um Cornelia Steinrück kennt sich bei allem Präparaten bestens aus. Durch ständige Schulungen wissen die Apotheken-Mitarbeiter außerdem Bescheid, ob neue Medikamente wirklich das halten können, was die Werbung oft vollmundig verspricht. „Wir informieren außerdem immer, wenn es



Präparate mit der Heilwirkung aus der Natur sind auf dem Vormarsch.

günstigere Präparate mit den identischen Wirkstoffen gibt“, verspricht Cornelia Steinrück.

Das große Sortiment an Vitamin- und Gesundheitspräparaten sowie hochwertiger Kosmetik runden den vielfältigen Service für Gesundheit und Wohlfühlen ab. Ständige wechselnde Angebote sorgen dafür, dass man jeden Tag in seiner Apotheke ein tolles Schnäppchen machen kann.

Löwen-Apotheke

Miersdorfer Chaussee 13a • 15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/7 04 42 • Fax 03 37 62/7 13 75

Mail: loewen.apotheke@gesine.net

www.gesine.net



ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Ab- und Ummeldungen

Einwohnermeldeamt Eichwalde Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 0 30/67 50 23 01/-02

AIDS-Beratungsstelle Schulweg 13 15711 KW 0 33 75/24 30 19

Altengerechtes Wohnen, Seniorenheim

Service-Wohnen Zeuthen (S. 36) Am Pulverberg 116 15738 Zeuthen 03 37 62/18 97 67

Amtliche Bekanntmachungen

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 12

Amtsgericht Schloßplatz 1 15711 KW 0 33 75/27 10

Apotheke

Linden-Apotheke Anke Gawron (S. 27) Goethestraße 26 15738 Zeuthen 03 37 62/7 05 18

Löwen-Apotheke Cornelia Steinrück (S. 29) Miersdorfer Chaussee 13a 15738 Zeuthen 03 37 62/7 04 42

Arbeitsvermittlung

Agentur für Arbeit Max Werner Straße 5 15711 KW 0 18 01/55 51 11

Autoservice, Reparatur, Verkauf

Kfz-Meister Wolfgang Feiertag (S. 5) Regensburger Straße 37 15738 Zeuthen 03 37 62/7 10 26

Kfz-Reparaturwerkstatt Rainer Thiel (S. 11) August Bebel Allee 43/44 15732 Eichwalde 0 30/6 75 65 32

Badeanstalten

Seebad Miersdorfer See über Gemeinde Schulzendorfer Straße 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 40

Wildorado Jahnstraße 30 15745 Wildau 0 33 75/50 07 55

Bahnhof

Deutsche Bahn Bahnhof Königs Wusterh. 15711 KW

Bauanträge, Baugesuche, Bauberatung

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 60

Bauhof

Leiter Reiner Schachtschneider Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 03 37 62/82 15 23

Bauservice, Bauhandwerk, Immobilien

Baddesign Harald Deutschewitz (S. 15) Maxim Gorki Straße 20a 15738 Zeuthen 03 37 62/7 05 78

Containerdienst Fa. Andreas Marx (S. 14) Fontaneallee 21 15738 Zeuthen 03 37 62/7 06 60

Eichwalder Baumdienst Torsten Braun (S. 17) Schillerstraße 55 15738 Zeuthen 03 37 62/7 03 96

FW-Immobilien Wiegand (S. 17) Alte Poststraße 3 15738 Zeuthen 03 37 62/7 18 59

Garten- u. Landschaftsbau Uwe Koch (S. 14) Straße der Freiheit 40 15738 Zeuthen 03 37 62/8 29 07

Haus- und Gartenservice Büttner (S. 16) Am Wildgarten 34 15745 Wildau 0 33 75/50 45 45

KDE Zaunsysteme Eisner (S. 31) An der Korsopromenade 17 15738 Zeuthen 03 37 62/2 22 61

Vermessung Jursa & Umpfenbach (S. 16) Miersdorfer Ch. 11-12 15738 Zeuthen 03 37 62/4 18 73

Zeuthen-Immobilien & Unternehmensb. (S. 15) Goethestraße 20 15738 Zeuthen 03 37 62/8 35 10

Bestattung

Bestattungshaus Rauf (S. 33) G. Hauptmann Allee 68 15732 Eichwalde 03 37 62/9 19 09

Bestattungsinstitut Werner Zak (S. 26) Walther Rathenau Str. 14 15732 Schulzendorf 03 37 62/4 88 10

Bibliotheken

Gemeindebibliothek Dorfstraße 22 15738 Zeuthen 03 37 62/9 33 51

Bußgelder

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 03 37 62/2 25 45 33

Containerdienst

Containerdienst Fa. Andreas Marx (S. 14) Fontaneallee 21 15738 Zeuthen 03 37 62/7 06 60

Eheschließung

Standesamt Eichwalde Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 0 30/67 50 23 04/-05

Einkaufen

Löwenzahn Naturkost (S. 9) Goethestraße 10 15738 Zeuthen 03 37 62/9 28 48

Otto-Premium-Partnerin Schmidt (S. 19) Havelstraße 5 15738 Zeuthen 03 37 62/82 51 54

Postagentur Schreibwaren Presse (S. 5) Miersdorfer Chaussee 11 15738 Zeuthen 03 37 62/4 64 15

Textil-Eck (S. 19) Delmenhorster Straße 2 15738 Zeuthen 03 37 62/7 02 20

Einwohnermeldeamt

Einwohnermeldeamt Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 0 30/67 50 23 01/-02

Energieversorgung, Anmeldung

E.ON edis Rb. Dahme-Schönefeld Luckenwalder Straße 66 15711 KW 0 33 75/91 10

Service-Nummer, Notfälle 01 80/1 15 55 33

Finanzamt

Finanzamt Königs Wusterhausen Max Werner Straße 9 15711 KW 0 33 75/27 50

Forschungseinrichtungen

Deut. Elektronen-Synchrotron DESY (S. 2) Platanenallee 6 15738 Zeuthen 03 37 62/7 70

Freiwillige Feuerwehr Zeuthen

Gemeindeverwaltung Zeuthen Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 03 37 62/2 25 45 34

Gemeindewehrführer Peter Rublack Hochwaldstraße 42 15745 Wildau 01 77/2 43 82 59

Zugführer Zeuthen Reiner Schachtschneider Alte Poststraße 8 15738 Zeuthen 03 37 62/7 03 09

Zugführer Miersdorf Klaus Speiler Dorfstraße 13 15738 Zeuthen 03 37 62/7 19 78

Freizeit

Malschule am See K. Hemmerling (S. 25) Seestraße 72 15738 Zeuthen 03 37 62/7 09 96

Personenschiffahrt Rolf Fußwinkel (S. 24) Rathausplatz 15738 Zeuthen 03 37 62/20 91 70

Friedhofsverwaltung Zeuthen/Miersdorf

Miersdorfer Friedhof, Büro Trauerhalle Straße der Freiheit 60-63 15738 Zeuthen 03 37 62/7 20 51

Führungszeugnis

Einwohnermeldeamt Eichwalde Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 030/67 50 23 01/-02

Fundbüro

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 03 37 62/2 25 45 33

Geburtsanzeigen, Geburtsurkunden

Standesamt Eichwalde Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 030/67 50 23 04/-05

Gesundheits-Service

OTB Sanitätshaus Zeuthen (S. 11) Miersdorfer Chaussee 11 15738 Zeuthen 03 37 62/9 03 80

Gewerbean- und abmeldungen

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 03 37 62/2 25 45 34

Gewerbesteuer/Grundsteuer/Hundesteuer

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 21

Grundbuchamt Schloßplatz 4 15711 KW 03 37 62/27 10

Hotels, Übernachtungsmöglichkeiten

Apartment Haus Zeuthen (S. 25) Goethestraße 28 15738 Zeuthen 03 37 62/7 07 77

Hundehaltung nach Hundehalterverordnung

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 03 37 62/2 25 45 34

Immobilien

FW-Immobilien Wiegand (S. 17) Alte Poststraße 3 15738 Zeuthen 03 37 62/7 18 59

Zeuthen-Immobilien (S. 15) Goethestraße 20 15738 Zeuthen 03 37 62/8 35 10

Kindereinrichtungen

Kindertagesstätte Zeuthen Heinrich Heine Straße 5 15738 Zeuthen 03 37 62/9 22 17

Kindertagesstätte Miersdorf Dorfstraße 4 15738 Zeuthen 03 37 62/7 20 00

Kindertagesstätte/Hort Miersdorf Dorfstraße 23 15738 Zeuthen 03 37 62/9 28 67

Kindertagesstätte Zeuthen Maxim Gorki Straße 2 15738 Zeuthen 03 37 62/9 20 13

Kraftfahrzeugzulassungsstelle Fontaneplatz 10 15711 KW 03 37 62/26 26 71

Krankenpflege

Diakonie-Station Zeuthen (S. 28) Alte Poststraße 1a 15738 Zeuthen 03 37 62/7 04 61

DRK-Sozialstation (S. 36) Am Pulverberg 1 15738 Zeuthen 03 37 62/18 86 71

Nie wieder Zaun und Giebel streichen!



Autorisierter Fachbetrieb

Systemelemente aus Aluminium und PVC

WETTERFEST • STABIL • LANGLEBIG

Zäune und Verkleidungselemente in allen Farben und Holztonen

www.KDE-Zaunsysteme.de

Dipl.-Ing.

Klaus-Dieter Eisner

An der Korsopromenade 17

15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/2 22 61



ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Krankenpflege

DRK-Sozialstation Pflegenotruf 24 Std. (S. 36) 01 51/54 40 89 18

Häusl. Krankenpflege/Sozialstation (S. 21) Rosa Luxemburg Str. 144 15732 Schulzendorf 03 37 62/9 38 99

Hauskrankenpflege „Anja“ K. Richter (S. 28) An der Kurpromenade 46 15738 Zeuthen 03 37 62/7 06 11

Kulturelle und Sportangelegenheiten

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 40

Lohnsteuerkarten

Einwohnermeldeamt Eichwalde Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 0 30/67 50 23 01/-02

Malschule

Malschule am See K. Hemmerling (S. 25) Seestraße 72 15738 Zeuthen 03 37 62/7 09 96

Marktangelegenheiten

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 03 37 62/2 25 45 34

Menüservice

Essen auf Rädern“ (S. 21) Alte Plantage 8 15711 KW 0 33 75/46 85 44

Nachhilfe

Schreibhaus, Lese-Rechtschreib-Pr. (S. 9) Schulzendorfer Straße 1 15732 Eichwalde 0 30/70 76 14 52

Namensänderung, Namenserteilung

Standesamt Eichwalde Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 0 30/67 50 23 04/-05

Pass- und Meldewesen/Kinderausweis

Einwohneramt Eichwalde Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 0 30/67 50 23 01/-02

Personenschiffahrt

Personenschiffahrt Rolf Fußwinkel (S. 24) Waldsiedlung 33 15758 Kablow 0 33 75/20 91 70

Pfarramt, evang.

Büro Kirchgemeinde Zeuthen Schillerstraße 2 15738 Zeuthen 03 37 62/9 33 13

Büro Kirchgemeinde Miersdorf Stubenrauchstraße 19 15732 Miersdorf 0 30/6 75 80 39

Polizei

Revierpolizei Zeuthen Forstweg 30 15738 Zeuthen 03 37 62/7 19 46

Post

Postagentur Knitter (S. 5) Miersdorfer Chaussee 11 15738 Zeuthen 03 37 62/4 64 15

Sanitätshaus

OTB Sanitätshaus Zeuthen (S. 11) Miersdorfer Chaussee 11 15738 Zeuthen 03 37 62/9 03 80

Schulen

Musikbetonte Gesamtschule „Paul Dessau“ Schulstraße 4 15738 Zeuthen 03 37 62/7 19 87

Grundschule Am Wald Forstallee 66 15738 Zeuthen 03 37 62/84 00

Malschule am See K. Hemmerling (S. 25) Seestraße 72 15738 Zeuthen 03 37 62/7 09 96

Sterbefälle

Standesamt Eichwalde Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 0 30/67 50 23 04/-05

Steuerberatung, Unternehmensberatung

Steuerberater Dr. Albrecht u. Partner (S. 20) Starnberger Straße 10 15738 Zeuthen 03 37 62/79 60

Weichert, Möller & Kollegen (S. 9) Schulzendorfer Straße 2 15738 Zeuthen 03 37 62/7 12 54

Straßenreinigung, Winterdienst

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 33

Übernachtungsmöglichkeiten

Apartment Haus Zeuthen (S. 25) Goethestraße 28 15738 Zeuthen 033762/7 07 77

Vermessungen/Pläne

Vermessung Jursa & Umpfenbach (S. 16) Miersdorfer Ch. 11-12 15738 Zeuthen 03 37 62/4 18 73

Versicherung, Finanzen

Allianz Generalvertr. Frank Erdmann (S. 16) Goethestraße 10 15738 Zeuthen 03 37 62/7 10 23

Versicherungsfachmann Kai Rinka (S. 20) Karl Marx Straße 15 15745 Wildau 0 33 75/50 22 70

Wohnberechtigungsbescheinigung

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 60

Zäune, Tore

Eichwalder Baumdienst Torsten Braun (S. 17) Schillerstraße 55 15738 Zeuthen 03 37 62/7 03 96

Garten- u. Landschaftsbau Uwe Koch (S. 14) Straße der Freiheit 40 15738 Zeuthen 03 37 62/8 29 07

KDE Zaunsysteme Eisner (S. 31) An der Korsopromenade 17 15738 Zeuthen 03 37 62/2 22 61

Zimmervermittlung

Touristeninfo TV Dahme Seen e.V. Am Bahnhof 15711 KW 0 33 75/25 20 25

WÜRDEVOLLE BESTATTUNG

Über den Tod nachzudenken fällt schwer, über den eigenen Tod scheint es sogar widersinnig zu sein. Und doch haben viele Menschen eine genaue Vorstellung von ihrer ganz persönlichen Trauerfeier. Auf keinen Fall schwarz tragen und flotte Musik, es war schließlich schön auf der Welt...

Bestattungsvorsorge ist ein Thema mit dem wir uns beschäftigen sollten. Und man bedenke: Den eigenen Tod stirbt man, aber die Angehörigen müssen damit leben. Hier unterstützt einfühlsam das Bestattungshaus Rauf. „Wir bemerken es immer



Kurzreisen und Kaffeerrunden werden vom Bestattungshaus Rauf liebevoll organisiert.



wieder, welch eine Entlastung es für Hinterbliebene ist, wenn Abläufe schon vorab geregelt sind“ stellt **Ingo Rauf** fest.

Bestattungsvorsorge erfolgt immer individuell. Alle Details können in Ruhe durchdacht und festgelegt

werden. Niemand muss Entscheidungen unter Zeit-, Geld- und emotionalem Druck treffen.

„Bei dem einen genügt eine Verfügung über persönliche Wünsche, bei anderen empfiehlt sich eine finanzielle Absicherung etwa durch eine Sterbegeldversicherung oder Treuhandsperrkonten“, so die Erfahrung.

Das Bestatterteam ist im Vorsorgefall, Sterbefall und weit darüber hinaus ein zuverlässiger Ansprechpartner. Jeden ersten Dienstag im Monat werden Hinterbliebene zu liebevoll organisierten Kaffeerrunden eingeladen. Zweimal im Jahr gibt es gemeinsame Kurzreisen, in denen sich Menschen in der selben Situation gegenseitig Mut und Kraft geben.

Bestattungshaus Rauf
Gerhart Hauptmann Allee 68
15732 Eichwalde
Tel. 03 37 62/91 90 9
TAG und NACHT
www.bestattungshaus-rauf.de

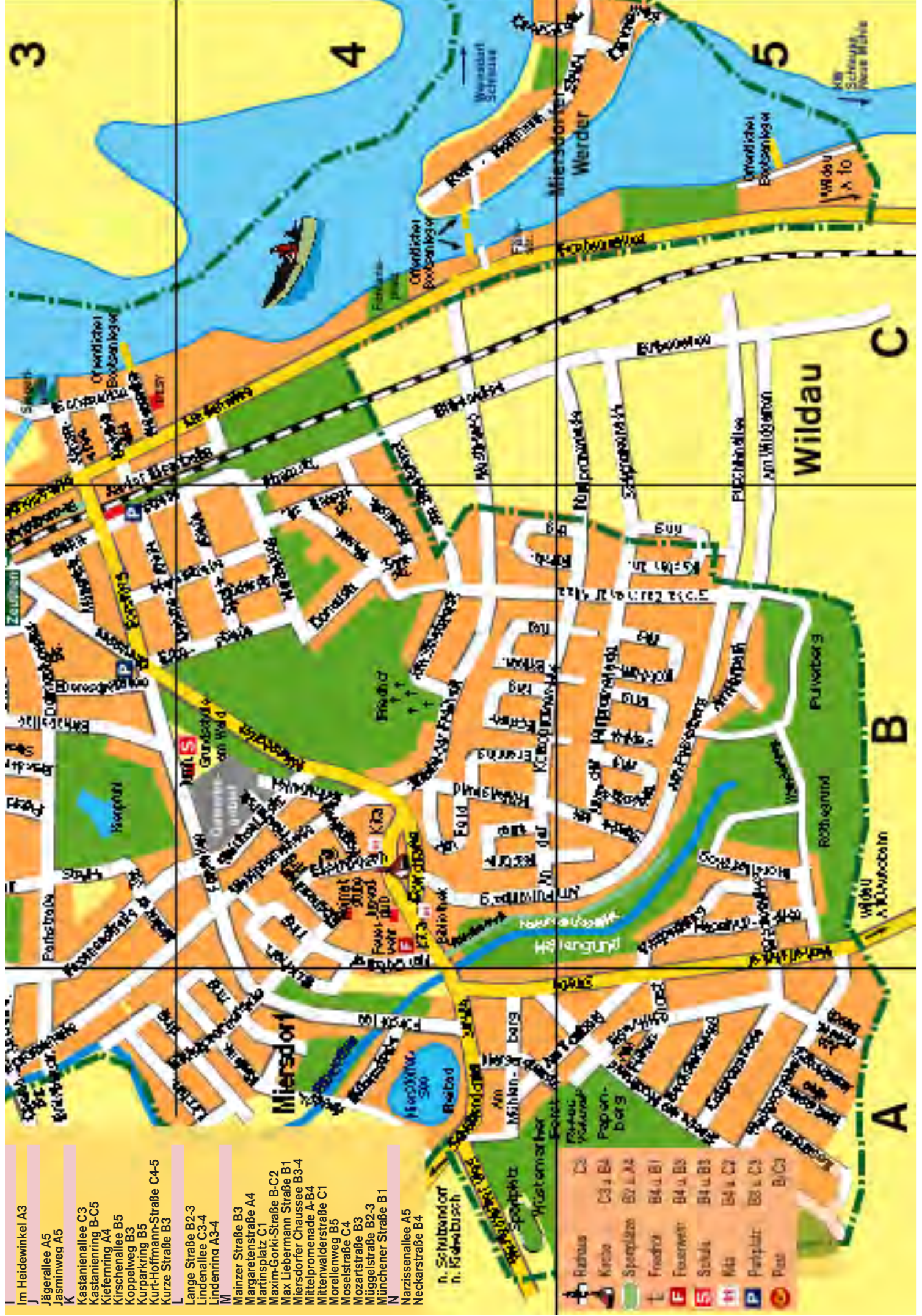
Patricia und Ingo Rauf werden von der Verbraucherinitiative Aeternitas als „Qualifizierter Bestatter“ empfohlen.



- A** Adolph-Menzel-Ring B1
 Ahornallee C3
 Alte Poststraße B-C3
 Am Eisenbusch B4
 Am Falkenhorst A5
 Am Feld B4
 Am Fliederbusch A5
 Am Gutshof B4
 Am Heideberg B3
 Am Kurpark B5
 Am Mühlenberg A4
 Am Postwinkel C3
 Am Pulverberg B4/B-C5
 Am Staatsforst B-C4
 Am Seegarten C1
 Am Tonberg A4-5
 Amelsstraße A3
 An der Eisenbahn C3-4
 A. d. Korpsummen. B4-5/C5
 An der Kurpromenade B-C5
 Ausdauer Straße C1
- B** Bachstelzenweg A5
 Bahnstraße B-C3/C4
 Bamberger Straße B1
 Bayreuther Straße C1
 Bayerischer Platz B-C1
 Birkenallee B3/4
 Birkenring B4
 Birkenstraße A4
 Brandenburg Straße B3
 Bremerstraße B2-3
 Buchenring A-B4
 Brückenstraße A3
- C** Crossinstraße C4-5
- D** Dachauer Straße C1
 Dahmestraße B3-4/C3
 Dahmeweg C5
 Chemnitz Straße A3
 Delmenhorster Straße B3
 Donaustraße B4
 Dorfau C3
 Dorfstraße B4
- E** Eberschenallee B3
 Ebereschening B4
 Eichenallee C3
 Eichwalder Straße B2-3
 Elbstraße B3-4
 Emser Straße C4
 Engelbrechtstraße C3
 Erlening B4
 Eschenring B4
- F** Fähnstraße C4
 Fasanenstraße A2/B3-4
 Flämingstraße C1
 Fontaneallee C4-5
 Fontaneplatz C4
 Fontallee A-B4
 Forstweg B-C3
 Friedenstrasse B-C1
 Friesenstraße B2-3
- G** Goethestraße C3/B3
 Grenzstraße A4
 Große Zeuthener Allee B45
- H** Hankelweg B-C4
 Haselnußallee B5
 Havellandstraße C1
 Haveistraße B3-4/C4
 Heinrich-Heine-Straße B-C2

- I** Niederlausitzstraße C1
 Niemöllerstraße C2
 Nordstraße B3
 Nürnberger Straße B-C1
- O** Oderstraße B4
 Oldenburger Straße B2-3
 Ostpromenade A4
 Otto-Dix-Ring B1
 Otto-Nagel-Ring B1
- P** Pappelring B5
 Parkstraße A-B3
 Platanenallee C3
 Platz der Demokratie C2
 Potsdamer Straße B3
 Priemitzstraße C1
- R** Rathausplatz C3
 Regensburg Str. B-C1
 Rheinststraße C4-5
 Ringstraße B3
 Rosengang A5
 Rotbuchenring B5
 Rotdornring B5
 Rühling B-C4-5
 Ruppreiter Straße C1
 Rustenallee B4
- S** Saarstraße B4
 Schillerstraße B1-2/C2-3
 Schmöckwitzer Str. B2-3
 Schulstraße B2-3/C3
 Schulendorfer Str. A-B4
 Seestraße C1-2
 Siegerplatz C3
 Spreestraße B-C4
 Spreewaldstraße C1
 Spitzbubenweg B3
 Starnberger Straße C1
 Stedingger Straße B3
 Straße am Hochwald A5
 Str. am Höllegrund B4
 Straße der Freiheit B-C4
- T** Talstraße B2-3
 Teichstraße B3
 Teiltower Straße B3
 Triftweg B2
- U** Uckermarkstraße C1
 Uferpromenade C1
- W** W.-Guthke-Straße B-C3
 Waldowstraße B-C2-3
 Waldpromenade AB3/B4
 Waldstraße B3
 Weichselstraße B4
 Weimarer Straße A3
 Weserstraße B4
 Westpromenade A5
 Wiesenstraße B2-3
 Wilhelmshavener Str. B3
 Würzburger Straße C1
 Wüstemarkter Weg A4
- Z** Zeuthener Winkel B1





- Im Heidewinkel A3
- Jägerallee A5
- Jasminweg A5
- Kastanienallee C3
- Kastanienring B-C5
- Kiefernring A4
- Kirschenallee B5
- Koppelweg B3
- Kurparkring B5
- Kurt-Hoffmann-Straße C4-5
- Kurze Straße B3
- Lange Straße B2-3
- Lindenallee C3-4
- Lindenring A3-4
- Mainzer Straße B3
- Margaretenstraße A4
- Martinsplatz C1
- Maxim-Gorki-Straße B-C2
- Max Liebermann Straße B1
- Miersdorfer Chaussee B3-4
- Mittelpromenade A-B4
- Mittenwalderstraße C1
- Morellenweg B5
- Moselestraße C4
- Mozartstraße B3
- Müggelstraße B2-3
- Münchener Straße B1
- Narzissenallee A5
- Neckarstraße B4

Rathaus

Kino

Spielplatz

Friedhof

Friedhof

Schule

Museum

Parkplatz

Post

C2

C3 u. B4

B2 u. A4

B4 u. B1

B4 u. B5

B4 u. B3

B4 u. C2

B3 u. C3

B/C3

DRK HILFT AUS EINER HAND

Das Deutsche Rote Kreuz unterstützt schnell, kompetent und liebevoll in vielen Bereichen des täglichen Lebens. Drehscheibe für die Aktivitäten des DRK in Zeuthen ist die Sozialstation bei der Miersdorfer Kirche.

Von hier aus strömen die Mitarbeiter der Hauskrankenpflege aus. Gleich daneben fühlen sich Senioren bestens betreut, die in schönen Räumen die Vorteile vom Service-Wohnen genießen.

Beratung kostenlos

Die DRK-Sozialstation ist Dreh- und Angelpunkt für alle Fragen rund um Pflege und Hilfe. „Wir informieren, wie häusliche Pflege funktioniert, welche Kosten übernommen werden, ermitteln den Pflegebedarf und schauen, welche Hilfsmittel benötigt werden“, gibt **Heike Hofmann** einen kleinen Überblick. Hier erhält man zudem Informationen zur Verhinderungs- und Kurzzeitpflege. Neu ist, dass sich



Im barrierefreien Service-Wohnen in Zeuthen am Pulverberg stehen Geselligkeit und vielfältige Unterstützung im Vordergrund.

pflegende Angehörige für die neue Zusatzaufgabe schulen lassen können.

Hilfe im Alltag

Das DRK hilft zuverlässig im Alltag. Das Team der Hauskrankenpflege unterstützt an sieben Tagen in der Woche unabhängig vom Alter bei Krankheit oder nach Operationen. Diese häusliche Pflege ersetzt oft die Unterbringung in einem Heim.

Wohnen mit Service

Leben im Alter hat viele Formen. Am Pulverberg fühlen sich die Senioren ausgesprochen wohl. Sie leben in 22 barrierefreien Wohnungen ganz normal zur Miete, ha-

ben aber den großen Vorteil, dass sie hier auf einen liebevollen Service nach Wunsch zurückgreifen können. Dazu gehört auch, dass jemand da ist, um zum Arzt oder zur Apotheke zu begleiten.

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband

Fläming-Spreewald e.V.

Hauskrankenpflege

Am Pulverberg 1

15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/18 86 71

Pflegenotruf 24 Stunden

Tel. 01 51/54 40 89 18

Service-Wohnen Zeuthen

Am Pulverberg 116

15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/18 97 67

www.drk-flaeming-spreewald.de

